

ENGLISH : Single-use filtering face-piece respirators

DEUTSCH : Filternde Halbmasken

FRANÇAIS : Masques respiratoires a usage unique

NEDERLANDS : Filterende halfmaskers

ITALIANO : Respiratore facciale filtrante monouso

ESPAÑOL : Mascarillas autofiltrantes desechables

PORTUGUÊS : Respiradores filtrantes

SVENSKA : Filterande andningsskydd

DANSK : Filtrende ansigtsmaske

NORSK : Filtrende masker

SUOMEKSI : Kertakäyttöinen suodattava hengityssuojain

MAGYAR : Egyszer használatos, szűrős léghő-arcmaszk

ČECH : Filtrové lícní respirátory na jedno použití

POLSKI : Maski ochronne jednorazowego użytku

SLOVENE : Respirator, Za enkratno uporabo

BULGARE : Респиратор, За еднократна употреба

HRVATSKI : Respirator, Za jednokratnu upotrebu

ESTONIEN : Respiraator, Ühekordsed

LATVIEŠU : vienreizējas lietošanas elpošanas maskas

LITUANIEN : Respiratorius, Vienkartiniai

ROUMAIN : Mască de gaze, Disponibil

РУССКИЙ : ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ : Αναπνευστικές μάσκες μίας χρήσης

دليل الاستعمال : العربية

ENGLISKE JEZIK : УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

SRPSKI : Respirator, Za jednokratnu upotrebu

when concentrations of contaminants are immediately dangerous to health or life. 5. Do not use in explosive atmospheres. 6. Leave work area immediately and return to fresh air if (a) breathing becomes difficult, or (b) dizziness or other distress occurs. 7. Facial hairs or beards and certain facial characteristics may reduce the effectiveness of this respirator. 8. Never alter or modify this respirator in any way. 9. Only for single shift use. No maintenance necessary. Discard the used respirator after single shift use. 10. Keep respirators in the display box away from direct sunlight until use.

Manufactured/Imported by : WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echels. Miribel. France.

The declaration of conformity is available on the web site : see\*\*

MEANING OF PICTOGRAMS/SYMBOLS : (a) See user information. (b) Temperature range of storage condition. (c) Maximum relative humidity of storage condition. (d) End of shelf life. yyyy = Year; mm = Month. (e) NR : this respirator is limited to single shift use only (with a maximum of 8 hours) and shall not be re-used. (f) D : this respirator passes the optional Dolomite clogging test for more comfortable breathing.

## DEUTSCH : GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIG : In der PSA-Verordnung (EG) Nr. 2016/425, EN 149:2001+A1:2009 unterscheidet man 3 Kategorien von filternden Halbmasken gegen feste und flüssige Aerosole: FFP1, FFP2 und FFP3. Bevor Sie diese Information weiterlesen, prüfen Sie bitte, zu welcher Kategorie Ihre Maske gehört. Sie finden diese Information sowohl auf der Maske als auch auf der Verpackung.

ANWENDUNGEN : • FFP1 : Filternde Halbmasken der Kategorie FFP1 schützen gegen feste und flüssige Partikel von allen Feinstäuben bis zu einem 4 fachen des jeweils gültigen MAK- bzw. TRK-Wertes. • FFP2 : Filternde Halbmasken der Kategorie FFP2 schützen gegen feste und flüssige Partikel von allen Feinstäuben bis zu einem 10 fachen des jeweils gültigen MAK- bzw. TRK-Wertes. • FFP3 : Filternde Halbmasken der Kategorie FFP3 schützen gegen feste und flüssige Partikel von allen Feinstäuben bis zu einem 30 fachen des jeweils gültigen MAK- bzw. TRK-Wertes. Verwenden Sie dieses Atemschutzgerät NICHT gegen Dampf/Gas, wo der Gehalt 1 x MAC/OEL/TLV, [d.h. NPF=1] oder 1 x WEL, [d.h. APF=1] übersteigt.

PRÜFUNG VOR DEM GEBRAUCH : Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die filternde Halbmaske einschließlich aller Bestandteile keine Löcher, Risse oder sonstige Schäden aufweist. Haben Sie einen Schaden entdeckt, NUTZEN SIE DIE MASKE AUF KEINEN FALL. Benutzen Sie eine neue.

AUFSETZANLEITUNG : 1. Maske so in die Hand legen, dass die beiden Bänder frei nach unten hängen. 2. Maske unter dem Kinn mit dem Nasenbügel nach oben anlegen. 3. Unteres Gummiband bis in den Nacken und oberes Gummiband bis auf den Hinterkopf ziehen. \*Gültig nur für Masken mit justierbaren Kopfbändern : bei unveränderter Position der Maske, justieren Sie die Spannung, indem Sie am Zugband eines jeden Kopfbands ziehen. (Die Spannung kann verringert werden, indem man die Rückseite der Wölbung hinausschiebt.) 4. Metallene Nasenbügel leicht zusammendrücken, um eine optimale Abdichtung im Nasenbereich zu erzielen. 5. (a) Pass für filternde Halbmasken ohne Ausatemventil : Indem Sie die Maske mit beiden Händen umschließen und kräftig ausatmen. (b) Pass für filternden Halbmasken mit Ausatemventil : Indem Sie die Maske mit beiden Händen umschließen und atmen Sie tief ein. Bei Luftaustritt am Nasenbügel muß dieser stärker angegründet werden. Bei anderen unrichtigen Stellen den Sitz der Maske leicht verändern und der Gesichtsform anpassen. \*ANMERKUNG : Maske sofort austauschen, wenn das Atmen schwieriger wird oder die Maske beschädigt oder so verformt ist, daß eine optimale Abdichtung nicht mehr gewährleistet ist. Atemschutz ist nur wirksam, wenn er richtig ausgewählt, aufgesetzt und während der gesamten Zeit, in der der Träger Gefahren ausgesetzt ist, getragen wird.

WARNHINWEISE : 1. Mißachtung der hier gegebenen Anweisungen oder Anwendungsbeschränkungen für dieses Produkt können die Wirksamkeit dieser Maske reduzieren und Übelkeit oder gar Tod zur Folge haben. 2. Eine sorgfältig ausgesuchte Maske ist essentiell zum Schutz Ihrer Gesundheit. Vor der Anwendung dieses Maske konsultieren Sie eine entsprechende Sicherheitsorganisation, um festzustellen, ob diese Maske den Anforderungen des geplanten Einsatzbereiches entspricht. 3. Filternde Halbmasken sind von der Umgebungatmosphäre abhängig. Nur in ausreichend belüfteten Umgebungen verwenden. Nicht verwenden, wenn die Atmosphäre weniger als 17% Sauerstoff enthält. 4. Atemschutzmasken dürfen nicht eingesetzt werden, wenn die Konzentration der Schadstoffe eine unmittelbare Bedrohung für die Gesundheit und das Leben darstellen. 5. Benützen nicht in einer explosiven Atmosphäre. 6. Der Arbeitsraum ist sofort zu verlassen, wenn (a) das Atmen schwierig wird, (b) Schwindel oder Erschöpfung auftritt. 7. Gesichtshaare sowie spezielle Charakteristika der Gesichtsform können u. U. die Wirksamkeit dieser Maske reduzieren. 8. An der Maske dürfen keine Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen werden. 9. Zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Keine Pflege notwendig. Nach Gebrauch fachgerecht entsorgen. 10. Masken in der Verpackung vor direkter Sonneneinstrahlung entfernt bis zum Gebrauch aufbewahren.

1. Maske so in die Hand legen, dass die beiden Bänder frei nach unten hängen. 2. Maske unter dem Kinn mit dem Nasenbügel nach oben anlegen. 3. Unteres Gummiband bis in den Nacken und oberes Gummiband bis auf den Hinterkopf ziehen. \*Gültig nur für Masken mit justierbaren Kopfbändern : bei unveränderter Position der Maske, justieren Sie die Spannung, indem Sie am Zugband eines jeden Kopfbands ziehen. (Die Spannung kann verringert werden, indem man die Rückseite der Wölbung hinausschiebt.) 4. Metallene Nasenbügel leicht zusammendrücken, um eine optimale Abdichtung im Nasenbereich zu erzielen. 5. (a) Pass für filternde Halbmasken ohne Ausatemventil : Indem Sie die Maske mit beiden Händen umschließen und kräftig ausatmen. (b) Pass für filternden Halbmasken mit Ausatemventil : Indem Sie die Maske mit beiden Händen umschließen und atmen Sie tief ein. Bei Luftaustritt am Nasenbügel muß dieser stärker angegründet werden. Bei anderen unrichtigen Stellen den Sitz der Maske leicht verändern und der Gesichtsform anpassen. \*ANMERKUNG : Maske sofort austauschen, wenn das Atmen schwieriger wird oder die Maske beschädigt oder so verformt ist, daß eine optimale Abdichtung nicht mehr gewährleistet ist. Atemschutz ist nur wirksam, wenn er richtig ausgewählt, aufgesetzt und während der gesamten Zeit, in der der Träger Gefahren ausgesetzt ist, getragen wird.

Hergestellt/Importiert von : WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echels. Miribel. France. Die Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Webseite. \*\*

Bedeutung der Ikonen / Symbole : (a) Siehe Benutzerinformation. (b) Temperaturbereich bei der Lagerung. (c) Maximaler Feuchtigkeitsgrad bei der Lagerung. (d) Ende der Haltbarkeitsdauer. yyyy = Jahr; mm = Monat. (e) NR : diese filternde Halbmaske ist nur für den Einmalgebrauch geeignet (bei einer maximalen Tragedauer von 8 Stunden) und sollte nicht wiederverwendet werden. (f) D : diese filternde Halbmaske hat den freiwilligen Dolomit-Test für ein komfortableres Atmen bestanden.

## FRANÇAIS : MODE D'EMPLOI

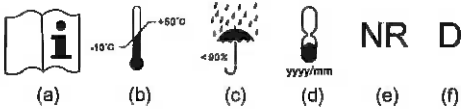
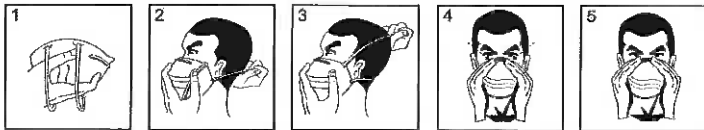
IMPORTANT : Les masques respiratoires certifiés EPI (UE) 2016/425 répondant aux exigences du règlement 2016/425 du 9 mars 2016 relatif aux EPI, EN 149:2001+A1:2009 contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) sont classés selon l'une des trois catégories suivantes : FFP1, FFP2 ou FFP3. Avant de lire les informations qui suivent, veuillez vérifier à quelle catégorie appartient votre masque respiratoire - cette information est mentionnée sur l'emballage et sur le masque.

APPLICATIONS : • FFP1 : protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 4 x VME ou 4 x VLE, [i.e. APF=4]. • FFP2 : protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques et de faible à moyenne toxicité, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 12 x VME ou 10 x VLE, [i.e. APF=10]. • FFP3 : protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques, de faible à moyenne toxicité et de haute toxicité, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 50 x VME ou 20 x VLE, [i.e. APF=20]. NE PAS UTILISER ce masque contre des vapeurs ou des gaz à des concentrations supérieures à 1 x VME/VLE/TLV, [i.e. NPF=1] ou 1 x WEL, [i.e. APF=1]. \*NOTE : VME = Valeur Moyenne d'Exposition. VLE = Valeur Limite d'Exposition. APF = Facteur de Protection attribué.

A VÉRIFIER AVANT UTILISATION : Inspectez le masque, incluant tous ses composants, afin de détecter tous trous, déchirements ou dégradations éventuelles.

PORT DU MASQUE : 1. Prenez le masque en le tenant par le pince-nez. Laissez pendre les élastiques de fixation. 2. Placez le masque fermement contre votre visage, le pince-nez placé sur l'arête de votre nez. 3. Tirez l'élastique inférieur et placez-le derrière votre tête, sous les oreilles. Tirez l'élastique supérieur et placez-le derrière votre tête, au-dessus des oreilles. \*Pour masques avec élastiques réglables : en maintenant la position du masque, ajuster la tension en tirant sur les élastiques. (Pour réduire la tension, appuyer sur l'arrière des pattes de l'attache.) 4. Appuyez sur le pince-nez en métal malléable de façon à lui donner la forme de votre nez. 5. (a) Pour tester le modèle sans valve : Placer les deux mains en coquille sur le masque et expirer très fortement. (b) Pour tester le modèle avec valve : Placer les deux mains en coquille sur le masque et inspirez fortement. Vous devez sentir une pression négative à l'intérieur du masque. Si de l'air circule autour de votre nez, senez le pince-nez. Si de l'air s'écoule des bords du masque, ajuster la position des lanières. \*NOTE : Lorsqu'il devient difficile de respirer ou lorsque le masque est endommagé ou déformé, ou encore si le masque ne peut pas être fixé correctement contre votre visage, changez-le immédiatement. La protection respiratoire ne sera effective que si elle a été correctement sélectionnée, ajustée et portée durant toute la durée d'exposition du porteur aux risques.

23101 – 23106 – 23201 – 23206 – 23236 – 23238 –  
23246 - 23306



CE 2797

BSI Group The Netherlands B.V.  
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP  
Amsterdam, Netherlands

\*\* [https://wep.ovh/files/declaration\\_conformity/](https://wep.ovh/files/declaration_conformity/)

## ENGLISH : INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT : PPE Regulation (EU) 2016/425 meeting the requirements of regulation 2016/425 of March 9, 2016 relating to PPE, EN 149:2001+A1:2009 single-use respirators against solid and liquid aerosols are classified according to one of three categories - FFP1, FFP2, and FFP3. Before reading the following information, please check the category to which the respirator belongs - this is indicated on the packaging and on the respirator.

APPLICATIONS : • FFP1 : protection against non-toxic solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 4 x MAC/OEL/TLV, [i.e. NPF=4] or 4 x WEL, [i.e. APF=4]. • FFP2 : protection against non-toxic and low-to-average toxicity solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 12 x MAC/OEL/TLV, [i.e. NPF=12] or 10 x WEL, [i.e. APF=10]. • FFP3 : protection against non-toxic, low-to-average toxicity and high toxicity solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 50 x MAC/OEL/TLV, [i.e. NPF=50] or 20 x WEL, [i.e. APF=20]. DO NOT USE this respirator against vapour/gas in concentrations more than 1 x MAC/OEL/TLV, [i.e. NPF=1] or 1 x WEL, [i.e. APF=1]. \*NOTE : MAC = Maximum Admissible Concentration. OEL = Occupational Exposure Limit. TLV = Threshold Limit Value. NPF = Nominal Protection Factor. WEL = Workplace Exposure Limit. APF = Assigned Protection Factor.

CHECK PRIOR TO USE : Inspect respirator, including any component parts, for holes, tears or damage prior to use. Should any damage be identified, DO NOT USE IT. Get a new one.

FITTING INSTRUCTIONS : 1. Hold the respirator in hand with the nosepiece at your fingertips. Allow headbands to hang freely below hand. 2. Cup the respirator firmly against your face with the nosepiece on the bridge of your nose. 3. Stretch and pull the lower headband over the head and position below your ears. Stretch and pull the top headband on the back of your head above your ears. \*Respirators with adjustable headbands only : while maintaining the position of the respirator, adjust tension by pulling tab of each headband. (Tension may be decreased by pushing out the back of the buckle.) 4. Press soft nosepiece to conform snugly around the nose. 5. (a) To test fit for respirator without exhalation valve : Cup both hands over the respirator and exhale vigorously. (b) To test fit for respirator with exhalation valve : Cup both hands over the respirator and inhale sharply. A negative pressure should be felt inside respirator. If air flows around your nose, tighten the nosepiece. If air leaks around the edges, reposition the headband for better fit. \*NOTE : Change respirator immediately if breathing becomes difficult or respirator becomes damaged or distorted, or a proper face fit can not be maintained. Respiratory protection is only effective if it is correctly selected, fitted, and worn throughout the time when the wearer is exposed to hazards.

WARNING : 1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this product could reduce the effectiveness of respirator and result in sickness or death. 2. A properly selected respirator is essential to protect your health. Before using this respirator, consult an Industrial Hygienist or Occupational Safety Professional to determine the suitability for your intended use. 3. This product does not supply oxygen. Use only in adequately ventilated areas containing sufficient oxygen to support life. Do not use this respirator when oxygen concentration is less than 19%. 4. Do not use











unică folosință (poate fi purtată pentru cel mult 8 ore) și nu trebuie să fie refolosită. (f) D: această mască a trecut testul facultativ Dolomite pentru un confort respiratoriu sporit.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ: ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Οι αναπνευστικές μάσκες που πιστοποιούνται EPI (EU) 2016/425, EN 149: 2001 + A1: 2009 κατά των στερεών και υγρών αερολυμάτων (π.χ. ομίχλες) τοξικοποιούνται σε μία από τις τρεις κατηγορίες: FFP1, FFP2 ή FFP3. Πριν διαβάσετε τις ακόλουθες πληροφορίες, παρακαλούμε να ελέγξετε σε ποια κατηγορία ανήκει η μάσκα σας, η πληροφορία αυτή αναφέρεται στην συσκευασία και στην μάσκα την ίδια.

**ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ:** • **FFP1:** προστασία από στερεά και υγρά αερολύματα (π.χ. εκκνώματα λαδιού) μη τοξικά, για συγκεντρώσεις έως 4 x VME ή 4 x VLE, [π.χ. APF=4]. • **FFP2:** προστασία από στερεά και υγρά αερολύματα (π.χ. εκκνώματα λαδιού) μη τοξικά ή ελαφρώς τοξικά, για συγκεντρώσεις έως 12 x VME ή 10 x VLE, [π.χ. APF=10]. • **FFP3:** προστασία από στερεά και υγρά αερολύματα (π.χ. εκκνώματα λαδιού) μη τοξικά, ελαφρώς έως μέτριας τοξικότητας και υψηλής τοξικότητας, για συγκεντρώσεις έως 50 x VME ή 20 x VLE, [π.χ. APF=20]. **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ** αυτόν τον αναπνευστήρα όταν υπάρχουν αιερίοι / αέρια σε συγκέντρωση μεγαλύτερη από 1 x MAC / OEL / TLV [δηλαδή NPF = 1] ή από 1 x WEL [δηλαδή APF = 1] • **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** VME = Μέση τιμή έκδοσης. VLE = Οριακή τιμή έκδοσης. APF = Προσομοιωμένος δείκτης προστασίας.

**ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:** Εκτελέστε ειδική έλεγχο στην μάσκα, και όλα τα εξαρτήματα της, για να αναγνωρίσετε τυχόν, σχισμάτια ή οποιοδήποτε φθαρμένα μέρη.

**ΠΩΣ ΒΑΖΕΤΕ ΤΗΝ ΜΑΣΚΑ:** 1. Πιάστε τη μάσκα, κρατώντας την από το επάνω. Χαλαρώστε τα λάστιχα στερέωσης. 2. Τακτοποιήστε τη μάσκα στο πρόσωπο σε μια σταθερή θέση, τοποθετώντας το επάνω στην μύτη. 3. Τραβήξτε το κάτω λάστιχο και τοποθετήστε το πίσω από το κεφάλι, κάτω από τα αυτιά. 4. Τραβήξτε το επάνω λάστιχο και τοποθετήστε το πίσω από το κεφάλι, επάνω από τα αυτιά. \* Για τις μάσκες με ρυθμιζόμενα λάστιχα: διατηρώντας τη μάσκα στη θέση της, προσυρμίστε την ένταση των λάστιχων (Για να μειώσετε την ένταση, πιέστε το πίσω μέρος των συνδέσεων). 4. Πιέστε το μεγάλο μεταλλικό επάνω για να του δώσετε το σχήμα της μύτης. 5. (a) Για τον έλεγχο του μοντέλου χωρίς βολβίδα: Καλύψτε με τις παλάμες σε χούφτα την μάσκα και εκπνεύστε δυνατά. (b) Για τον έλεγχο του μοντέλου με βολβίδα: Καλύψτε με τις παλάμες σε χούφτα την μάσκα και εισπνεύστε δυνατά. Θα πρέπει να αισθανθείτε αρνητική πίεση στο εσωτερικό της μάσκας. Αν αισθάνεστε κυκλοφορία αέρα γύρω από την μύτη, σφίξτε το επάνω. Σε περίπτωση που διαφεύγει αέρας από τις άκρες της μάσκας, προσυρμίστε την θέση του μάντιον. \* **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Στην περίπτωση που δυσκολεύεστε να αναπνεύσετε ή όταν η μάσκα έχει υλοστεί βλάβη ή παραμόρφωση, ή δεν μπορεί να ρυθμιστεί σωστά στο πρόσωπό σας, αντικαταστήστε την αμέσως. Η προστασία του αναπνευστικού συστήματος είναι αποτελεσματική μόνο εάν αυτές (ο αναπνευστήρας) είναι σωστά επιλεγμένες, τοποθετημένες και φορεμένες καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου κατά την οποία ο χρήστης είναι εκτεθειμένος στους σχετικούς κινδύνους.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:** 1. Σε περίπτωση που δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες και τους περιορισμούς που ορίζονται για το προϊόν αυτό, μπορεί να επηρεάσει την ομαλή λειτουργία της μάσκας και να διακινδυνεύσετε την υγεία και τη ζωή σας. 2. Για τη διασφάλιση της υγείας σας, είναι απολύτως απαραίτητο να επιλέξετε την μάσκα που ανταποκρίνεται καλύτερα στις ανάγκες σας. Πριν από την χρήση της μάσκας, παρακαλούμε να συμβουλευτείτε έναν ιατρό εργασίας ή τον υπεύθυνο ασφαλείας του χώρου εργασίας, ώστε να είστε σίγουροι ότι η εν λόγω μάσκα είναι η πλέον κατάλληλη για την προβλεπόμενη χρήση. 3. Αυτή η μάσκα δεν παρέχει οξυγόνο. Παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε μόνο σε σωστά αεριζόμενο χώρο που περιέχει αρκετό οξυγόνο. Παρακαλούμε να μην χρησιμοποιείτε αυτή την μάσκα, εάν η περιεκτικότητά σε οξυγόνο είναι κάτω του 17%. 4. Χρησιμοποιήστε την μάσκα μόνο όταν τα επίπεδα των τοξικών προϊόντων αποτελούν άμεσο κίνδυνο για την υγεία σας ή τη ζωή σας. 5. Μην την χρησιμοποιείτε σε περιβάλλον επικίνδυνο ή έκρηξη. 6. Αφήστε τις όσες εργασίες και βγείτε σε εξωτερικό περιβάλλον με καθαρό αέρα σε περίπτωση που (α) εμφανίσετε δυσκολία στην αναπνοή ή (β), ζέλη ή άλλες ενόχλησεις. 7. Η γενειάδα και ορισμένα μορφολογικά χαρακτηριστικά του προσώπου θα μπορούσαν να προκαλέσουν μείωση της αποτελεσματικότητας της μάσκας. 8. Μην προσποιείστε ποτέ την μάσκα με οποιοδήποτε τρόπο. 9. Τηρείτε τον κανόνα «μίας χρήσης» της μάσκας. Δεν απαιτείται καμία συντήρηση. Πελάξτε τη μάσκα μετά από την χρήση. 10. Διατηρήστε τις μάσκες στην συσκευασία τους προστατευμένες από το άμεσο ηλιακό φως μέχρι την χρήση τους. 11. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για περισσότερο από 8 ώρες. Τονίζεται ωστόσο ότι δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί με ακρίβεια το χρονικό διάστημα, που εξαρτάται από διάφορους παράγοντες: υγρασία, ποσοστό συγκέντρωσης του αερολύματος, αναπνοή του χρήστη και ένταση της επιτελούμενης εργασίας... Ως εκ τούτου, είναι αρμοδιότητα του τελικού χρήστη και όχι του κατασκευαστή να εξακριβώσει κατά πόσον το προϊόν είναι κατάλληλο για την χρήση που προορίζεται. Η μάσκα λειτουργεί προστατευτικά μόνον όταν φοριέται σωστά.

Παράγεται/Εισάγεται από: WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel, France. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα: βλ. \*\*.

**ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ / ΣΥΜΒΟΛΩΝ:** (a) Δείτε την σημείωση. (b) Πεδίο διακύμανσης των θερμοκρασιών αποθήκευσης. (c) Μέγιστη σχετική υγρασία χώρου αποθήκευσης. (d) Ημερομηνία λήξης γυγυ= Έτος, mm= Μήνας. (e) Σημείωση: αυτή η μάσκα έχει σχεδιαστεί σαν «μίας χρήσης» (μπορεί να φορεθεί για διάστημα έως 8 ώρες) και δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιείται. (f) D: η μάσκα έχει περάσει την προαιρετική δοκιμή «Dolomite» για την αναπνευστική άνεση.

## РУССКИЙ: ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Респираторные маски, сертифицированные EPI (EU) 2016/425, EN 149: 2001 + A1: 2009 против твердых и жидких аэрозолей (например, масляные туманы), классифицируются в одной из трех категорий: FFP1, FFP2 или FFP3. Перед тем, как ознакомиться с представленной далее информацией, проверьте, к какому классу защиты принадлежит ваша респираторная маска. Эта информация указана на упаковке и на самой маске.

**ПРИМЕНЕНИЕ:** • **FFP1:** защита от твердых и жидких нетоксичных аэрозолей (напр., масляные туманы) с концентрацией, не превышающей 4 x VME или 4 x VLE, [напр., APF=4]. • **FFP2:** защита от твердых и жидких нетоксичных аэрозолей (напр., масляные туманы) со слабой и средней концентрацией, не превышающей 12 x VME или 10 x VLE, [напр., APF=10]. • **FFP3:** защита от твердых и жидких нетоксичных аэрозолей (напр., масляные туманы) со слабой, средней и высокой концентрацией до 50 x VME или 20 x VLE, [напр., APF=20]. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** данный респиратор для защиты от пара/газа, концентрация которых превышает 1 x ПДК (предельно допустимую концентрацию)/ПВРМ (предел воздействия на рабочем месте)/МДК (максимально допустимую концентрацию), [т.е. НКЗ (номинальный коэффициент защиты) = 1] или 1 x ПДКРЗ (предельно допустимую концентрацию вещества на рабочей зоне), [т.е. ОКЗ (ожидаемый

коэффициент защиты) = 1] \* **ПРИМЕЧАНИЕ:** VME = Предельно Допустимая Концентрация. VLE = Значение Порогового Предела. APF = Установленный Коэффициент Защиты.

## ΠΕΡΕΔ ΙΣΠΟΛΥΖΩΜΕΙΟΝ ΠΡΟΒΕΡΙΤΗ ΣΛΕΔΥΟΤΣΕΕ:

Осмотрите маску, включая все ее компоненты, на предмет наличия каких-либо отверстий, разрывов или возможных повреждений. **НОШЕНИЕ ΜΑΣΚΙ:** 1. Возьмите маску за крепление для носа. Эластичные резинки для фиксации должны при этом висеть. 2. Плотно приложите маску к лицу креплением на нос. 3. Оттяните нижнюю резинку и оденьте ее за голову под уши. Оттяните верхнюю резинку и оденьте ее за голову над ушами. \* **Для масок с регулируемыми резинками:** поддерживая положение маски, отрегулируйте натяжение ремешков, оттягивая эластичные резинки. (Чтобы уменьшить давление, нажмите на заднюю часть язычка крепления). 4. Нажмите на крепление для носа, выполненное из мягкого металла, чтобы придать ему форму вашего носа. 5. (a) Тестирование модели без клапана: Прижмите маску обеими руками и сильно выдохните воздух. (b) Тестирование модели с клапаном: Прижмите маску обеими руками и сделайте глубокий вдох. Внутри маски вы должны почувствовать отрицательное давление. Если воздух проходит возле носа, зажмите крепление для носа. Если воздух выходит из-под краев маски, отрегулируйте положение ремешков. \* **ПРИМЕЧАНИЕ:** Если становится тяжело дышать, либо маска повреждена или деформирована, либо маску невозможно приложить точно к лицу, немедленно смените ее. Защита органов дыхания эффективна только в случае правильного выбора, крепления и использования респиратора на протяжении всего времени присутствия рисков воздействия на пользователя.

**ΠΡΟΔΟΣΤΕΡΕΧΕΙΝΑ:** 1. Полное несоблюдение указанных для этого изделия инструкций и ограничений влечет за собой неправильную работу респираторной маски и возникновение угрозы для здоровья или жизни. 2. В целях защиты здоровья выбор респираторной маски необходимо осуществлять с учетом ваших потребностей. Перед использованием респираторной маски необходимо проконсультироваться у врача-инспектора гигиены труда или у ответственного за безопасность труда и убедиться в том, что маска действительно выполняет те функции, для которых она предназначена. 3. Данная маска не осуществляет подачу кислорода. Маска должна использоваться только в хорошо вентилируемых местах, содержащих необходимое количество кислорода. Использование данной маски при содержании кислорода не более 17% запрещено. 4. Не использовать, если содержание токсичных веществ представляет непосредственную опасность здоровью и жизни. 5. Не использовать во взрывоопасных средах. 6. Покинуть рабочее место и выйти на свежий воздух, если (a) становится тяжело дышать или (b) если вы чувствуете головокружение или возникли другие трудности. 7. Наличие бороды, а также некоторые особенности строения лица могут уменьшить эффективность использования респираторной маски. 8. Запрещается модифицировать респираторную маску. 9. Соблюдайте принцип одноразового использования. Маска не требует ухода. Выкиньте маску после одного использования. 10. Храните респираторные маски в упаковке в месте, защищенном от солнечных лучей, до момента их использования. 11. Максимальное время использования данного изделия не должно превышать 8 часов. При этом подразумевается, что точное время использования определить невозможно и время использования зависит от многочисленных факторов: степень влажности, степень концентрации аэрозоля, дыхание пользователя и трудность выполняемой работы... Таким образом, именно конечный пользователь, а не изготовитель несет ответственность за определение соответствия изделия к предполагаемым условиям использования. Маска обеспечивает действенную защиту только при эффективном и правильном ношении.

**Изготовитель/Импортер:** WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel, France.

Декларация соответствия доступна на сайте: см. \*\*.

**ЗНАЧЕНИЕ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΑ/ΣΙΜΒΟΛΩΝ:** (a) Ознакомьтесь с информационным проспектом. (b) Диапазон температур хранения. (c) Максимальная относительная влажность для условий хранения. (d) Предельный срок использования ууу= Год, тт= Месяц. (e) Количество использований: Данная маска предусмотрена для одноразового использования (с максимальным временем ношения - 8 часов), ее повторное использование запрещено. (f) D: В целях улучшения комфорта при дыхании данная маска прошла факультативные испытания на защиту от доломитов.

العربية: دليل الاستعمال

تصنف أفضة التنفس المعتمدة EPI (الاتحاد الأوروبي) EN 149: 2001 + A1: 2009 ، 425/2016 ضد الهباء الجوي الصلبة والسائلة (مثل رذاذ النفط) في واحدة من ثلاث فئات: FFP1 ، FFP2 أو FFP3. قبل قراءة المعلومات الواردة أدناه، يرجى التحقق من فئة الفئات الوافية للتنفس. هذه المعلومات متشابهة لها على غلاف التغليف وعلى الفئات.

الاستعمالات: • FFP1 وافية ضد الهباء الجوي/ إيروسول الصلبي والسائل (كرذاذ الزيوت مثلا) الغير سامة، في حدود قيمة تركيز أقصاها أو VME x 4 أو VLE x 4، {مثال APF =4}. • FFP2: وافية ضد الهباء الجوي/ إيروسول الصلبي والسائل (كرذاذ الزيوت مثلا) الغير سامة والمنخفضة والمتوسطة السمية، في حدود قيمة تركيز أقصاها أو VME x 10 أو VLE x 10، {مثال APF =10}. • FFP3: وافية ضد الهباء الجوي/ إيروسول الصلبي والسائل (كرذاذ الزيوت مثلا) الغير سامة والمنخفضة والمتوسطة والعالية السمية، في حدود قيمة تركيز أقصاها أو VME x 50 أو VLE x 20، {مثال APF =20}. \* ملحوظة: VME = قيمة متوسط التعرض، VLE = قيمة عملي الوافية. تحقق قبل الاستخدام: تفقد الفئات، بما في ذلك جميع مكوناته، للكشف عن أي ثقب أو تمزق أو أي ضرر قد تلحق به. ارتداء الفئات: 1. ضغ اصعبا داخل الفئات. لف منقطع الأنف حول الإصبع للحصول على تشكيل لمكان الأنف. 2. و الآن ضغ الفئات على الأنف و الفم، مع الإبقاء على لجام التثبيت حول طوير اللد: اسحب الخيط العرن الأسفل أعلى الراس ووضع خلف

الرقيقة. 3. اسحب الخيط المرين الأعلى و ضعه خلف رأسك فوق الأذنين. 4. بكتك الأذن، لف قطعة الأنف حتى تطابق شكل الأنف واضبط وتر الخيط العلوي والسفلي، حتى يتندا على الوجه فقط.

حتى يتندا على الوجه فقط. 5. (أ) لاختبار النموذج بدون صمام: ضع كتفا يدك على قوقعة النخاع و قم بالزفير بقوة. (ب) لاختبار النموذج المجهز بصمام: ضع كتفا يدك على قوقعة النخاع و قم بالاستنشاق بقوة. يجب أن تشعر بضغط سلبي داخل النخاع. إذا كان الهواء يدور حول الأنف، قم بتشديد مقطع الأنف. إذا تسرب الهواء من حواف النخاع، قم بضبط الأشرطة.

تحذيرات: 1. عدم التقييد بجميع التعليمات والقيود المحددة لهذا المنتج، يحول دون قيام النخاع بدوره على الوجه السليم و تُعرض صحتك و حياتك للخطر. 2. من الضروري جدا لصحتك اختيار النخاع الراجي للجهاز التنفسي المناسب لاحتياجك. يجب استشارة الطبيب المهني أو الشخص المسؤول عن السلامة قبل استخدام هذا النخاع الراجي للجهاز التنفسي، للتأكد من قيام هذا النخاع ببدء الغرض المطلوب منه على أتم وجه. 3. لا يوفر هذا النخاع الإمداد بالأكسجين. استخدامه محصور فقط في المناطق التي تحتوي على تهوية كافية و ما يكفي من الأكسجين. لا تستخدم هذا النخاع إذا كان محتوى الأكسجين أقل من 17% . 4. لا تستخدم النخاع إذا كانت كمية المواد السامة تشكل خطرا على صحتك أو حياتك. 5. لا تستخدم النخاع في الأماكن القابلة للاحتراق. 6. عليك مغفلة مكان العمل و العودة إلى الهواء الطلق (أ) إذا شعرت بصعوبة في التنفس، أو (ب) شعرت بدوار أو غيره من الاضطرابات. 7. الحذرة و بعض خصائص الوجه تقلل من فعالية النخاع الراجي للجهاز التنفسي. 8. لا تقم أبدا بلجاء تغييرات على النخاع الراجي للجهاز التنفسي شكل من الأشكال. 9. احترام مبدأ الاستخدام لمرة واحدة. لا يلزم صيانة النخاع. 10. يجب الحفاظ على الأجزاء الواقية للجهاز التنفسي في عيوبها الأصلية بعيدا عن أشعة الشمس إلى حين استخدامها. 11. لا ينبغي استخدام هذا المنتج لمدة تتجاوز 8 ساعات، ومع ذلك فمن المفهوم أنه لا يمكن تحديد المدة بالضبط. إذ يعتمد ذلك على عدة عوامل: نسبة الرطوبة، ونسبة تركيز الهباء الجوي، و تنفس المستخدم وصعوبة العمل المتجدد... وبالتالي فإن مسؤولية تحديد صلاحية المنتج للغرض المزمع القيام به تقع على المستخدم النهائي، وليس الشركة المصنعة. لا يوفر النخاع حماية فعالة إلا إذا تم ارتدائه و على الشكل صحيح.

WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.

بة كنتاجية مرجعية لتعيين الخلق بين المطابقة متوفر على الموقع الإلكتروني التالي: انظر \*\*

معاني الرسوم التخطيطية و الرموز: (أ) راجع قصاصة المعلومات. (ب) درجات حرارة التخزين. (ج) الرطوبة النسبية النخاع مُعد للاستخدام: (e) NR = شهر، mm = السنة، yyy = الظروف التخزين. (د) تاريخ انتهاء الاستعمال خضع النخاع لاختبارات اختيارية لمادة: (f) D = مرة واحدة فقط (مدة قصوى تقريبا 8 ساعات) و لا يجب إعادة استخدامه الدلوميت لراحة تنفسية أكثر

## ENГЛЕСКИ ЈЕЗИК : УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

**ВАЖНО:** Respiratorne maske sertifikovane EPI (EU) 2016/425, EN 149: 2001 + A1: 2009 против чврстих и течних аеросола (нпр. Уљне магле) класификују се у једну од три категорије: ФФП1, ФФП2 или ФФП3. Пре него што прочитате следеће информације, проверите категорију којој респиратор припада - то је назначено на амбалажи и на респиратору.

**ПРИМЕНЕ:** • FFP1 : заштита од нетоксичних чврстих и течних аеросола (нпр. уљна магла) у концентрацији до 4 x MAC/OEL/TLV, [tj. NPF=4] или 4 x WEL, [tj. APF=4]. • FFP2 : заштита од нетоксичних и нискоотоксичних до просечно токсичних чврстих и течних аеросола (нпр. уљна магла) у концентрацијама до 12 x MAC/OEL/TLV, [tj. NPF=12] или 10 x WEL, [tj. APF=10]. • FFP3 : заштита од нетоксичних, ниско токсичних до просечно токсичних и високо токсичних чврстих и течних аеросола (нпр. уљна магла) у концентрацијама до 50 x MAC/OEL/TLV, [tj. NPF=50] или 20 x WEL, [tj. APF=20].

**NEPOUŽIVAJTE** tento respirator proti parám/plynům v koncentracích větších než 1 x MAC/OEL/TLV, [tj. NPF=1] nebo 1 x WEL, [tj. APF=1] \***НАПОМЕНА:** MAC = максимална прихватљива концентрација. OEL = ограничење излагања при раду. TLV = праг граничне вредности. NPF = номинални заштитни фактор. WEL = ограничење излагања на радном месту. APF = додељени заштитни фактор.

**ПРОВЕРИТЕ ПРЕ УПОТРЕБЕ:** пре употребе прегледајте да ли на респиратору, укључујући његове саставне делове, има рупа, поцепаних делова или оштећења. Уколико пронађете било какво оштећење, **НЕМОЈТЕ ДА КОРИСТИТЕ ПРОИЗВОД.** Набавите нови.

**УПУТСТВО ЗА ПОСТАВЉАЊЕ:** 1. Држите респиратор у руци, при чему би део који иде преко носа требало да држите прстима. Пустите да траке за главу слободно падају испод руке. 2. Поставите респиратор чврсто уз лице, а део за нос ставите на мост носа. 3. Растегните доњу траку за главу преко главе и поставите је испод ушију. Растегните и повуците горњу траку за главу преко горњег дела главе изнад ушију. \***Само за респираторе са прилагодљивим тракама за главу: одржавајте положај респиратора и подесите затегнутост повлачењем сваке траке кроз копчу.** (Затегнутост можете да умањите потискивањем задњег дела копче.) 4.

Притисните меки део за нос како бисте постигли одговарајући положај око носа. 5. (а) Тестирање положаја респиратора без вентила за издисање: прекријте респиратор обема рукама и снажно издахните. (б) Тестирање респиратора са вентилом за издисање: прекријте респиратор обема рукама и снажно удахните. Унутар респиратора би требало да се осети негативан притисак. Ако ваздух струји око носа, затегните део око носа. Ако ваздух цури око ивица, поново подесите траку за главу како би вам боље пристајала. \***НАПОМЕНА:** Одмах промените респиратор ако дисање постане отежано или ако се респиратор оштети или изобличи или ако се не може одржати у правилном положају. Ochrana dýchacích cest je účinná pouze tehdy, je-li vybrána a nasazena správně a používá-li se po celou dobu, kdy je užívatel vystaven nebezpečí.

**УПОЗОРЕЊЕ:** 1. Непоштовање упутстава и ограничења употребе овог производа може да смањи ефикасност респиратора и доведе до болести или смрти. 2. Правилно изабран респиратор је од кључног значаја за заштиту здравља. Пре употребе овог респиратора, консултујте индустријског хигијеничара или стручњака за безбедност на раду како бисте утврдили да ли одговара употребу којој је намењен. 3. Овај производ не обезбеђује кисеоник. Користите само у адекватно проветреним просторима који садрже довољно кисеоника за одржавање живота. Немојте користити овај респиратор ако је концентрација кисеоника мања од 19%. 4. Немојте користити када су концентрације загађујућих материја непосредно опасне по здравље или живот. 5. Не користите у експлозивној атмосфери. 6. Одмах напустите радни простор и изађите на свеж ваздух ако (а) дисање постане отежано или (б) дође до појаве вртоглавице или других потешкоћа. 7. Брада или бркови, као и одређене карактеристике лица, могу да смање ефикасност овог респиратора. 8. Ни у ком случају немојте вршити измене или модификације на респиратору. 9. Само за једнократну употребу. Није

потребно одржавање. Баците коришћени респиратор након једнократне употребе. 10. Чувајте респираторе у амбалажи даље од директне сунчеве светлости до употребе.

**Произвођач/увозник:** WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.

**ЗНАЧЕЊЕ ПИКТОГРАМА/СИМБОЛА:** (а) Погледајте информације за кориснике. (б) Опсег температуре складиштења. (в) Максимална релативна влажност ваздуха приликом складиштења. (г) Истек рока трајања птг = година; мм = месец. (д) NR (ограничење одговорности): овај респиратор ограничен је само на једнократну употребу (у трајању од највише осам часова) и не сме се поново користити. (ђ) D: овај респиратор је прошао опционални тест зачепљења Dolomite у циљу омогућавања лагоднијег дисања.

**RESPIRATOR ZA FILTRIRANJE ZA JEDNOKRATNU UPOTREBU**  
23101 – 23106 – 23201 – 23206 – 23236 – 23238 – 23246 – 23306

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

**VAŽNO:** Respiratorne maske sertifikovane EPI (EU) 2016/425, EN 149: 2001 + A1: 2009 protiv čvrstih i tečnih aerosola (npr. Uljne magle) svrstavaju se u jednu od tri kategorije: FFP1, FFP2 ili FFP3. Pre nego što pročitate dalje informacije, molimo Vas da proverite kategoriju kojoj pripadaju respiratori – to je naznačeno na pakovanju kao I na respiratoru.

### PRIMENA:

- FFP1 : zaštita od ne-toksičnih čvrstih i tečnih aerosol (npr. uljne magle) u koncentracijama do 4 x MAC/OEL/TLV, [tj. NPF=4] ili 4 x WEL, [tj. . APF=4].
- FFP2 : zaštita od ne-toksičnih i nisko do prosečno toksičnih čvrstih i tečnih aerosola (npr. Uljna magla) u koncentracijama do 12 x MAC/OEL/TLV, [tj. NPF=12] ili 10 x WEL,[tj. APF=10].
- FFP3 : zaštita od ne-toksičnih , nisko do prosečno toksičnih I visoko toksičnih čvrstih i tečnih aerosola (npr. Uljna magla) u koncentracijama do 50 x MAC/OEL/TLV, [tj. NPF=50] ili 20 x WEL, [tj. . APF=20]. \***НАПОМЕНА:** MAC =Maksimalno dozvoljena koncentracija OEL = granica izloženosti na radu TLV = granična vrednost praga NPF = nominalni factor zaštite WEL = ograničenje izloženosti na random mestu APF = dodeljeni factor zaštite.

**PROVERITI PRE UPOTREBE:** proverite respirator, uključujući sve sastavne delove u pogledu rupa, cepanja ili oštećenja, pre upotrebe. Ukoliko ustanovite bilo kakvo oštećenje, **НЕМОЈТЕ КОРИСТИТИ RESPIRATOR.** Uzmite novi.

**UPUTSTVO ZA POSTAVLJANJE RESPIRATORA:** 1. Držite respirator u ruci tako da deo za nos pridržavate prstima . Omogućite da trake za glavu slobodno vise ispod ruke. 2. Prinesite čvrsto respirator na lice sa delom za nos postavljenim na mostu Vašeg nosa. 3.Stegnite I povucite donju traku preko glave I postavite je ispod ušiju . Stegnite I povucite gornju traku na pozadinu Vaše glave iznad ušiju. \***Samo kod respiratora sa trakama za podešavanje:** dok držite respirator u odgovarajućem položaju podesite zategnutost tako što ćete povući jezičak svake trake. (Zategnutost se može smanjiti pritiskom na kopču) 4. Pritisnite nežno deo oko nosa kako bi ste prilagodili položaj. 5. (a) Da bi ste testirali podešenost respiratora bez ventila za izdisanje: prislonite obe ruke na respirator I snažno izdahnite. Da (b) da bi ste testirali podešenost respiratora sa ventilom za izdisanje: prislonite obe ruke na respirator I snažno udahnite. Negativan pritisak treba da se osети unutar respiratora. Ukoliko struji vazduh oko Vašeg nos, treba da zategnete element za nos. Ukoliko dolazi do propuštanja vazduh oko ivica respiratora, treba da pomerite traku kako bi ste položaj bolje prilagodili. \***НАПОМЕНА:** Odmah promenite respirator ukoliko disanje postane otežano ili ako se respirator ošteti or deformiše ili ukoliko ne može dalje da se obezbedi odgovarajući prilagođen položaj prema licu. Pažljivo praćenje ovih uputstava je značajan korak za bezbedno korišćenje respiratora.

**УПОЗОРЕЊЕ:** 1. Непоштовање ових упутстава или ограничења код коришћења овог производа може да смањи ефикасност респиратора I довести до болести или смрти. 2. Правилно изабран респиратор је од суштине важности да заштите ваше здравље. Пре коришћења респиратора, посаветујте се са индустријским хигијеничарем или Before using this respirator, consult an Industrial Hygienist or stručnjaka za bezbednost na radu kako bi ste odredili pogodni respirator za vama namenjenu upotrebu. 3. Ovak proizvod ne obezbeđuje kiseonik. Koriste ga samo u prostorijama sa adekvatnom ventilacijom koja sadrži dovoljno kiseonika da bi se održavao život. Nemojte koristiti ovaj respirator kada je koncentracija kiseonika manja od 19%. 4. Nemojte koristiti respirator kada su koncentracije загађујућих материја непосредно опасне по здравље или живот. 5. Nemojte koristiti respirator u eksplozivnim atmosferama. 6. Odmah napustiti radni prostor I izadite na svež vazduh ukoliko (a) disanje postane otežano ili (b) osetite vrtoglavicu ili drugu nevolju. 7.Maljavost lica ili brada I određene karakteristike lica mogu da smanje ефикасност респиратора. 8. Nikad nemojte menjati ili na drugi način oblikovati respirator na bilo koji način. 9. Koristite samo tokom jedne smene. Nikakvo održavanje nije potrebno. Bacite korišćeni respirator nakon jedne smene. 10. Чувајте респираторе у одговарајућим кутијама удалјено од директне сунчеве светлости до употребе.

**Произвођач/увозник:** WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France

**ЗНАЧЕЊЕ ПИКТОГРАМА/СИМБОЛА:** (а) Погледајте информације за кориснике (б) Температурни распон услова за складиштење. (с) Максимална релативна влажност складишних услова. (д) крај века трајања yyyy = година; мм = Месец. (е) NR : овај респиратор је ограничен за једнократно коришћење током једне смене (maksimalno B sati) и не може се поново користити. (ф) D : овај респиратор је прошао опциони тест зачепљења Dolomitnom prašinom у циљу угоднијег дисања.





31020 SNR: 27.6 dB H: 29.2 dB M: 25.4 dB L: 17.9 dB								
1*	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
2*	18,1	15,0	18,3	26,8	37,5	29,5	35,8	36,1
3*	4,1	2,7	3,3	2,0	4,1	2,9	3,3	5,8
4*	14,0	12,3	15,0	24,8	33,4	26,6	32,5	30,3

31030 SNR: 23.9 dB H: 28.7 M: 20.9 dB L: 13.0 dB								
1*	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
2*	14,7	9,6	14,6	23,2	27,0	31,0	38,6	36,6
3*	3,3	4,1	2,8	3,6	3,0	3,9	3,0	5,5
4*	11,4	5,5	11,8	19,6	24,0	27,0	35,6	31,1





31040 SNR: 27.6 dB H: 30.4 dB M: 24.9 dB L: 17.7 dB								
1*	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
2*	19,0	16,0	18,3	25,9	30,6	31,7	34,5	38,1
3*	5,7	5,0	2,5	2,8	1,6	3,4	2,8	2,6
4*	13,3	11,0	15,8	23,1	28,9	28,3	31,7	35,5

31050-31052 SNR: 30.4 dB H: 33.0 dB M: 27.8 dB L: 21.3 dB								
1*	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
2*	17,8	18,0	22,3	27,2	37,4	33,9	37,4	38,4
3*	3,5	2,6	2,9	3,1	3,3	2,2	3,5	5,1
4*	14,3	15,4	19,3	24,1	34,0	31,7	33,9	33,3

31060 - 31061 SNR 24.3 dB H: 31.6 dB. M: 21 dB. L: 13.3 dB								
1*	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
2*	12,9	11,3	14,6	22,4	29,7	34,7	43,9	43,1
3*	4,5	3,2	4,2	3,4	3,2	3,5	5,6	6,5
4*	8,4	8,1	10,4	18,9	26,5	31,2	38,3	36,7

31080 SNR 29.8 dB H: 32.1 dB. M: 27.4 dB. L: 19.9 dB								
1*	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
2*	18,3	15,8	21,5	31,5	35,1	35,1	37,4	39,6
3*	5,7	2,7	3,2	4,7	4,7	4,9	3,8	4,4
4*	12,6	13,0	18,3	26,8	30,5	30,2	33,6	35,2

TAB. 1	
31020 / 31030 / 31040	a)
31050 / 31052	b)
31060 / 31061	c)
31080	d)

TAB. 2	
	A)
2797	B)
EN352-1	C)
	D)
	E)
	F)

\* BSI Group The Netherlands B.V. - Notify Body No. 2797  
 Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

\*\* [https://wep.ovh/files/declaration\\_conformity/](https://wep.ovh/files/declaration_conformity/)



WORLDWIDE EURO PROTECTION  
 555 rue de la Dombes, 01700 Les Echets, Miribel, France

TYPE 31020 31030 31040 31050 31052 31060 31061 31080

Application : porté de manière adéquate et avec soin, l'équipement fournit une excellente protection qui filtre efficacement les signaux haute fréquence qui sont les principaux signaux douloureux issus des machines tels que les tours ou les équipements électriques.

Exigences : ce protecteur antibruit satisfait aux exigences du règlement européen 2016/425 au moyen de la norme européenne EN352-1:2002 "Protecteur individuels contre le bruit – Exigences générales Partie 1 : serre-tête".

Marquage : le marquage approprié peut être trouvé sur la coquille. Le marquage CE a été vérifié par l'organisme : voir \*

Utilisation : 1 – Étirer le serre-tête jusqu'à sa position "ouverte" maximale puis placez les coquilles sur les oreilles en plaçant le serre-tête derrière la tête.

2 – Régler le serre-tête en position sur la tête tout en ajustant la hauteur des coquilles jusqu'à ce qu'elles soient confortablement portées et que le serre-tête soit positionné au sommet de la tête.

3 – Les coussinets doivent être en contact direct avec les oreilles

4 – Serrer l'arceau sur la tête en s'assurant de l'étanchéité acoustique

Attention : 1 – Voir Tab.1. a) ces anti-bruits appartiennent à la catégorie "petite", "moyenne" et "large" taille. b) ces anti-bruits appartiennent à la catégorie « moyenne » et "large" taille. c) ces anti-bruits appartiennent à la catégorie « petite». d) ces anti-bruits appartiennent à la catégorie "petite", "moyenne" et "large" taille. e) ces anti-bruits conformes à la norme EN352-1 appartiennent à la catégorie "moyenne taille", "petite taille" ou "large taille". Les anti-bruits appartenant à la catégorie "moyenne taille" sont les mieux adaptés pour la plupart des personnes. Les anti-bruits "petite taille" et "grande taille" sont destinés aux personnes ne pouvant porter les anti-bruits "moyenne taille".

2 – L'antibruit doit être régulièrement contrôlé pour valider sa capacité à être employé. Mettez l'antibruit avant l'exposition aux signaux et portez-le durant toute l'exposition aux signaux. Soyez conscient que tout manquement à ces recommandations peut remettre en cause la performance de l'équipement.

3 – Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ce produit. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant.

4 – Les serre-tête, et plus particulièrement les oreillettes, peuvent se détériorer à l'usage ; il convient donc de les examiner à intervalles réguliers afin de déceler toute fissure ou fuite, par exemple. Remplacer l'antibruit après 2 ou 3 ans d'utilisation ou plus tôt si le présente des signes de détérioration.

5 – L'adaptation de protections hygiéniques sur les oreillettes peut affecter les performances acoustiques des serre-tête.

Le port du protecteur doit être permanent dans un environnement bruyant. Si les instructions d'utilisation ne sont pas respectées, la protection sera considérablement réduite. Aucune pièce de rechange n'est disponible. Le produit entier doit être changé si nécessaire.

6. Assurez vous que l'anti-bruits sont positionnés, ajustés et maintenus en accord avec les instructions du fournisseur.

7. Le produit ne contient aucun composant métallique qui pourrait augmenter le risque électrique.

Remplacement : afin de conserver les caractéristiques du produit et éviter des modifications dans sa qualité,

remplacer le produit tout les 2-3 ans.

1\* = Fréquence (Hz) ; 2\* = Atténuation moyenne (dB) ; 3\* = Déviation standard (dB) ; 4\* = APV (dB)

Poids de l'antibruit :

31020 : 157g ; 31030 : 188g ; 31040 : 166g ; 31050-31052 : 237g ; 31060-31061 : 250 ; 31080 : 258g

Nettoyage : nettoyer avec de l'eau chaude et du savon, ne pas utiliser de solvant organique ou d'alcool.

Désinfection : 1 - il est recommandé de désinfecter l'antibruit tout les 3 mois, selon l'usage.

2 - Toute les parties de l'antibruit en contact avec l'utilisateur doivent être désinfectées avec un produit adapté aux plastiques et sans effets nocif connu sur l'utilisateur.

Matériel : POMI serre-tête (31020, 31040, 31050, 31052 = PC), ABS coquille (31050, 31052 = HIPS) et PVC doux, cuir.

Stockage : quand il n'est pas utilisé, il est recommandé de stocker l'antibruit dans un sac propre et sec. Emballage pour le transport : mettez les antibruits dans un sac propre et sec. Pour le transport de plusieurs antibruits, placez les dans une boîte ou un carton approprié. Pour les modèles équipés avec un casque en PVC, il n'est pas autorisé de stocker les produits à une température supérieure à 45°C. Les matériaux utilisés dans le PVC subirra des modifications qualitatives sous une chaleur excessive soit pendant le transport soit pendant une durée de stockage excessive.

MARQUAGE : voir Tab. 2. A) marquage de conformité CE. B) N° de l'organisme notifié responsable de la procédure de contrôle du produit final selon le module D du règlement européen 2016/425. C) N° de la norme européenne pour les protecteur auditifs – exigences générales – Part 1. « Serre-tête ». D) Matériaux. E) Date de production. La déclaration de conformité est disponible sur le site internet : voir \*\*.

## GB

### USER INFORMATION SHEET

TYPE 31020 31030 31040 31050 31052 31060 31061 31080

Application : when worn properly and given adequate care, it provides excellent protection that filters high frequency noise which is found in most noise problems from dynamic machine such as workshop equipment, motor saws, ect.

Requirements : this hearing protector complies with the requirements of the European Regulation (EU) 2016/425 by means of the European Standard EN352-1:2002 "Hearing protectors – General requirements – Part 1 : Ear muff"

Mark : the appropriate marking can be found on the cups.

CE mark was issued by the notified body : see \*

Use : 1 – Extend headband to maximum open position and place the cups over the ears with the headband passing over the head.

2 – Settle the headband in position on the head while adjusting the height of the ear cups until they feel comfortable and the headband rests on top of the head to support the muffs.

3 – The ear cushions should be a snug fit against the head.

4 – Adjust the headband & ear cups to ensure an effective noise seal.

Warning : 1 – See Tab. 1. a) these ear muffs belong to the "Small", "Medium" and "Large" sizes. b) these ear muffs belong to the "medium" and "large" size. c) these ear muffs belong to the "Small", "Medium" and "Large" sizes. d) these ear muffs belong to the "large". The ear muffs conform to EN352-1 belong to the range of "medium" size or the range of "small" size or the range of "large" size. The ear muffs belonging to the range of medium size are suitable for most people. The ear muffs belonging to the range of "small/large" size are designed to suit people who ear muffs belonging to the range of "medium" size are not suitable.

2 – The ear muff should be regularly checked for serviceability. Put the earmuffs on before exposing to noise, and wear them during the whole noise exposure. Be warned that failure to adhere to these recommendations will cause the protection afforded by the earmuffs to be severely impaired.

3 – This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.

4 – Ear muff and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and deterioration. Replace ear muff after 2 or 3 years normal use or sooner if it shows any signs of deterioration.

5 – The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the ear muff.

Wear protector in continuous way in noisy environment. If instruction of use and wearing is not respected, protection may be considerably reduce. No spare part available. The whole product must be change if necessary.

6. Ensure earmuffs are fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instruction.

7. The product contains metallic components that may increase electrical hazards.

Replacement: in order to keep the best product features and avoid any materials change its quality, please replace whole product at least every 2~3 years.

1\* = Frequency ; 2\* = medium dimming ; 3\* = classic deviation ; 4\* = APV (dB)

Weight of the ear muff :

31020 : 157g ; 31030 : 166g ; 31040 : 166g ; 31050-31052 : 237g ; 31060-31061 : 250g ; 31080 : 258g

Cleaning : cleaning with warm soap water, do not use organic solvents or alcohol for cleaning.

Disinfection : 1 - It's required to disinfect the ear muff every 3 months, according to the use.

2 - Any part of the ear muff which is in contact with the wearer shall be disinfected with a product suitable for use on the plastics and not know to be harmful to the wearer.

Material : POM headband (31020, 31040, 31050, 31052 = PC) ; ABS cup (31050, 31052 = HIPS) and soft PVC, leather.

Storage : when not in use, it's recommended to store the ear muff in a clean and dry polybag. Packaging suitable for transport: Put the earmuffs in a clean and dry poly-bag. If more than one ear muffs, put them in a suitable box or carton.

For models equipped with PVC leather headband, it is not allowed to store the products in the temperature higher than 45°C. The environmental friendly material used for the PVC leather will have qualitative change under excessive high temperature either in transportation or storage over time.

MARKING : see Tab. 2. A) Mandatory conformity marking for European Economic Area B) Notified Body Number. Involved in the control procedure for the final product according to Module D of European Regulation (EU)2016/425) C) The European standard number for Hearing protectors – general requirements – Part 1:Ear muff”. D) Material. E) Production date (year/month)

The declaration of conformity is available on the web site : see \*\*.

**HU**

#### HASZNÁLATI UTASÍTÁS

típusú fültekercshez : 31020 31030 31040 31050 31052 31060 31061 31080

Használat: Megfelelő használat és karbantartás esetén a fültekercs kiváló védelmet nyújt, kiszűrve a legtöbb

dinamikusan működő gép (például a műhely felszerelések, motoros fűrészek, stb.) által okozott zaj esetén fellépő magas frekvenciájú zajokat. **Követelmények:** ez a hallásvédő megfelel az (EK) 2016/425. rendelet EN352-1:2002 számú, „Hallásvédők – Általános követelmények – 1. rész: Fülvédő” című európai szabványának. **Jelölés:** A megfelelő jelölés a fültekercsnek külső felületén található. A CE jelölés által igazolt tanúsítást a : lásd \* . **Használati útmutató:** 1. Állítsa a fejpántot a maximális "nyitott" állásba és helyezze a kagylókat a füleire úgy, hogy a fejpánt a feje felett helyezkedjen el. Miközben kényelmes helyzetbe állítja a kagylók magasságát, helyezze el a fejpánton a fejpántot úgy, hogy az képes legyen megtartani a fülvédőket.

2. A párnáknak kényelmesen kell illeszkedniük a fejhez. 3. Állítsa be a fejpántot és a kagylókat a hatékony zajszigetelés biztosításának érdekében.

**Figyelmeztetés:** Figyelmeztetés: 1 – Lásd az 1. lapot A) ezek a fülvédők „kicsi”, „közepes” és „nagy” méretben érhetőek el. B) ezek a fülvédők „közepes” és „nagy” méretben érhetőek el. c) ezek a fülvédők „kicsi” méretben érhetőek el. d) ezek a fülvédők a „nagy” méretben érhetőek el. 1. Ezek a fültekercs megfelelnek a "kis"- és a "nagy" méretkategória előírásainak. Az EN352-1 szabvány szerint minősített fültekercs megfelelnek a "közepes", a "kis"- és a "nagy" méretkategóriának meghatározásának. A "közepes" méretű fültekercs a legtöbb ember számára megfelelőek. A "kis"- és a "nagy" méretű fültekercs azok számára készültek, akiknek nem felelnek meg a közepes méretű fültekercs. 2. A fültekercs üzemi képességét rendszeresen ellenőrizze. A zajártalom kezdete előtt vegye fel a fültekercs és használja a zajártalom teljes ideje alatt. Amennyiben nem tartja be a fenti utasításokat, a fültekercs által biztosított védelmi szint jelentősen csökkenhet. 3. Bizonyos kémiai anyagok, vegyszerek károsíthatják a terméket. További információért forduljon a termék forgalmazójához, vagy gyártójához. 4. Használat során a fültekercs és különösen a párnák elhasználódhatnak. Rendszeres ellenőrzésük szükséges, különös tekintettel a repedésekre és egyéb károsodásokra. Cserélje ki a fültekercs 2-3 éves általános használat után vagy hamarabb, amennyiben az elhasználódás bármilyen jelét tapasztalja. 5. A párnákra erősített higiénikus borítás befolyásolhatja a fülvédők akusztikai teljesítményét. Viseljen védőfelszerelést a folyamatos zajjal járó környezetben. A használati és viselési útmutató be nem tartása esetén a védelem mértéke csökken. Nincs tartalék alkatrész. Szükség esetén a teljes terméket cserélni kell.

6. Gondoskodjon a fülvédő gyártói utasítások szerinti felhelyezéséről, beállításáról és karbantartásáról.

7. A termék fém alkatrészeket tartalmaz, amelyek növelhetik az elektromos veszélyeket.

Csere: A legjobb termékjellemzők megtartása és az anyagok minőségcsökkenésének elkerülése érdekében, kérjük,

cserélje ki a teljes terméket legalább 2-3 évenként.

Zajos környezetben használja folyamatosan a védőfelszerelést. A használatra és viselésre vonatkozó utasítások be nem tartása esetén a termék által nyújtott védelmi szint jelentősen csökkenhet. Cserealkatrészek nem elérhetőek. Szükség esetén a teljes termék cseréje szorú.

1\* = Frekvencia (Hz); 2\* = Átlagos csillapítás (dB); 3\* = Szabványos eltérés (dB); 4\* = Becsült védelmi érték (dB)

A fültekercs súlya: 31020: 157g; 31030: 188g; 31040: 166g; 31050-31052: 237g; 31060-31061: 250g; 31080 : 258g

Tisztítás: A tisztításhoz meleg szappanos vizet használjon, ne használjon szerves oldószereket vagy alkoholt.

Fertőtlenítés:

1. A fültekercs háromhavonta szükséges fertőtleníteni, a használatnak megfelelően. 2. A felhasználóval érintkező részek fertőtlenítéséhez használjon a felhasználóra ártalmatlan, műanyagok fertőtlenítésére alkalmas terméket. **Összetétel:** POM fejpánt (31020, 31040, 31050, 31052 = PC), ABS csészék (31050, 31052 = HIPS) és puha PVC-bőr.

**Tárolás:** Használaton kívül a fültekercs egy tiszta és száraz műanyag tasakban ajánlott tárolni. A szállításhoz alkalmas csomagolás: Tegye a fülvédőt tiszta és száraz műanyagzacskóba. Több fülhallgató esetén tegye őket egy megfelelő dobozba vagy kartonba. Műbőr fejpántokkal felszerelt modellekkel a termékeket nem szabad 45 °C-nál magasabb hőmérsékleten tárolni. A műbőrhez használt környezetbarát anyagok minősége megváltozik a tartósan magas hőfokon történő szállítás vagy tárolás során.

**JELÖLÉS:** lásd a 2. táblázatot A) Kötelező megfelelési jelölés az Európai Gazdasági Térségben B) Bejelentett szervezet száma, amely részt vesz a végtérmekek ellenőrzési eljárásában a 2016/425. EK rendelet D modulja szerint. C) „Hallásvédők – Általános követelmények – 1. rész: Fülvédő” című európai szabvány száma. D) Anyag. E) Gyártási dátum (év/hónap). A megfelelési nyilatkozat a weboldalon érhető el: lásd\*\*.

**HR**

#### KORISNIČKE INFORMACIJE

TIP 31020 31030 31040 31050 31052 31060 31061 31080

Primjena: kad se nosi pravilno i uz odgovarajuću pažnju, pruža odličnu zaštitu uklanjajući buke visoke frekvencije koja čini veći dio zvučnog zagađenja kojeg emitiraju strojevi u pokretu, kao što su oprema u radionicama, motorne pile i slično. Zahtjevi: ovaj štitičnik sluha zadovoljava zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425 prenesenih u europsku normu EN 352-1:2002 štitičnici sluha – Opcí zahtjevi – Dio 1: ušne školjke. Oznaka: odgovarajuće oznake\* nalaze se na školjkama. CE oznaka izdalo je prijavljeno tijelo: vidi \*.

Upotreba: 1 – Produžite traku za glavu dok ne bude otvorena do kraja, a ušne školjke neka budu postavljene na uši. 2 – Podesite traku za glavu tako da se pruža preko glave uz istovremeno podešavanje visine ušnih školjki sve dok ne prilijue ugodno na glavi, a traka se oslanja na čjeme i drži školjke. 3 – Jastučići za uši bi trebali prijanjati uz glavu. 4 – Podesite traku za glavu i školjke kako bi se osiguralo djelotvorno izoliranje od buke.

Upozorenje: 1 – Vidi tablicu 1. A) ove ušne školjke mogu biti "male", "srednje" i "velike". B) ove ušne školjke mogu biti "srednje" i "velike". C) ove ušne školjke mogu biti "male". D) ove ušne školjke mogu biti "male". Ušne školjke spadaju u skupinu „srednjih” ili u skupini „malih” ili „velikih”. Ušni štitičnici iz skupine „srednjih” pogodni su za većinu ljudi. Ušni štitičnici iz skupine „malih/velikih” su prilagođeni su osobama kojima ne odgovaraju ušni štitičnici iz skupine „srednjih”. 2 – Radna svojstva ušnih štitičnika moraju se redovno provjeravati. Stavite štitičke za uši prije izlaganja buci i nosite ih svo vrijeme izloženosti buci. Imajte na umu da nepridržavanje ovih preporuka dovodi do značajnog smanjenja učinkovitosti zaštite koju pružaju ušni štitičnici. 3 – Kemijske tvari mogu imati znatan negativan utjecaj na učinkovitost ušnih štitičnika. Dodatne informacije zatražite od proizvođača. 4 – Ušne školjke, a posebno jastuci, mogu korištenjem gubiti svojstva i potrebno je u redovitim intervalima provjeravati imaju li pukotina ili oštećenja. Zamijenite ušne školjke nakon dvije ili tri godine normalne uporabe, ili ranije ako se na njima javljaju znakovi oštećenja. 5 – Ako na školjke postavite higijenske navlake, to može imati utjecaja na akusitička svojstva ušne školjke. U okolinama u kojima je prisutna buka, štitičke nosite neprestano. Nepridržavanje uputa za uporabu i nošenje može znatno umanjiti njihov zaštitni učinak. Za ove proizvode nema rezervnih dijelova. Zamjenjuje se cijeli proizvod. 6. Osigurajte da ušne školjke budu postavljene, podešene i održavane u skladu s uputama proizvođača. 7. Proizvod sadrži metalne dijelove koji mogu povećati opasnost od električne energije. Zamjena: Kako biste zadržali proizvod u što boljem stanju i izbjegli da bilo koji od njegovih materijala izgubi svoja svojstva, proizvod je potrebno zamijeniti najkasnije svake 2 do 3 godine. Nosite štitičke neprestano u okolini u kojoj je prisutna buka. Ako se upute za uporabu i nošenje ne poštuju, zaštita može biti bitno umanjena. Nema dostupnih rezervnih dijelova. Ako je potrebno, cijeli proizvod se treba zamijeniti.

1\* = učestalost; 2\* = srednja vrijednost zatamnjivanja; 3\* = standardna devijacija; 4\* = APV (dB)

Težina ušne školjke: 31020 : 157 g ; 31030 : 166 g ; 31040 : 166 g ; 31050-31052 : 237 g ; 31060-31061 : 250 g ; 31080 : 258 g

Čišćenje: toplom vodom i sapunom bez korištenja organskih otapala ili alkohola za čišćenje.

Dezinfekcija: 1 – Ovisno o načinu korištenja, ušne školjke potrebno je dezinficirati svaka tri mjeseca.

SVAKI dio ušne školjke koji dolazi u doticaj s korisnikom mora se dezinficirati upotrebom sredstva neškodljivog za plastiku i za kojeg je pouzdano da neće naškoditi korisniku.

Materijal : POM traka za glavu (31020, 31040, 31050, 31052 = PC) ; ABS školjka (31050, 31052 = HIPS), meki PVC i koža  
Skladištenje: kad se ne koristi, štitnik za uši preporučljivo je odlagati u čistu i suhu plastičnu vrećicu.  
Ambalaža prikladna za transport: stavite školjke za uši u čistu i suhu polietilensku vrećicu. Ako je više od jedni školjki za uši, stavite u odgovarajuću kutiju.

Modeli koji su opremljeni trakom za glavu koja je izrađena od PVC kože ne smiju biti uskladišteni na temperaturi višoj od 45 °C. Bude li izložen povišenoj temperaturi tijekom prijevoza ili dužeg uskladištenja, promijenit će se svojstva ekološki prihvatljivog materijala koji se koristi za izradu PVC kože.

**OZNAČAVANJE:** vidjeti tablicu 2. A) Obavezna oznaka sukladnosti za Europsko gospodarsko područje(B) broj prijavljenog tijela uključenog u postupak kontrole za konačni proizvod, sukladno Modulu D Uredbe (EU) 2016/425) C) broj europske norme za štitnike sluha – Opći zahtjevi – Dio 1: ušne školjke. D) materijal. E) datum proizvodnje (godina/mjesec)

Izjava o sukladnosti dostupna je na mrežnoj stranici: [vidi \\*\\*](#).

## ES

**INSTRUCCIONES DE USO**  
**Type : 31020 31030 31040 31050 31052 31060 31061 31080**

**Aplicación:** El equipo, utilizado de manera adecuada y con cuidado proporciona una protección perfecta que filtra muy bien las señales alta frecuencia. Estas son las principales señales dolorosas resultantes de las máquinas tales como los tomos o los equipamientos eléctricos. Requisitos: Este protector auditivo cumple con los requisitos del Reglamento Europeo (UE) 2016/425 mediante la Norma Europea EN352-1:2002 «Protectores auditivos. Requisitos generales. Parte 1: Orejera». Marcado: El marcado apropiado\* se sitúa en la coquilla.

El marcado CE ha sido verificado por el organismo notificado: ver \*\*.

**Uso:** 1. Estirar la cinta hasta la posición «abierto» máxima y poner las coquillas sobre las orejas, con la cinta detrás de la cabeza. 2. Arreglar la cinta una vez sobre la cabeza y ajustar la altura de las coquillas hasta que sean confortablemente llevadas, y que la cinta se posicione en la cumbre de la cabeza. 3. Las almohadillas tienen que ser al contacto de las orejas. 4. Apretar el arco sobre la cabeza y asegurarse de la estanqueidad acústica.

**Advertencia:** 1. Consulte tab. 1. A) Estas orejeras pertenecen a las tallas «Pequeña», «Mediana» y «Grande». B) Estas orejeras pertenecen a la talla «mediana» y «grande». C) Estas orejeras pertenecen a la talla «pequeña». D) Estas orejeras pertenecen a la talla «grande». Estos antirruidos pertenecen a la categoría 'pequeña' y 'grande' tallas. Los antirruidos conformes a la norma EN352-1 incumben a la categoría 'media talla', 'pequeña talla' o 'grande talla'. Los antirruidos que corresponden a la categoría 'media talla' son los que se adaptan lo mejor a la mayoría de las personas. Los antirruidos 'pequeña talla' y 'grande talla' se dedican a las personas que no pueden llevar los antirruidos 'pequeña talla'. 2. El antirruido tiene que ser controlado para regularidad para validar su capacidad de uso. Poner el antirruido antes de la exposición a las señales, y llevarlo a lo largo de la exposición a las señales. Hay que ser consciente que toda falta de respeto a estas instrucciones puede perjudicar las prestaciones del equipo.

3. Este producto puede ser deteriorado por algunas materias químicas. El proveedor del equipo puede proporcionar más informaciones sobre este tema. 4. Los antirruidos, y en particular las almohadillas, pueden ser deteriorados a lo largo del uso, y tienen que ser controlados con regularidad para detectar todo problema.

Sustituir el antirruido después de 2 o 3 años de uso, o más temprano en caso de deterioración anticipada.

5. Añadir una funda de protección sobre las almohadillas puede afectar la prestación acústica del antirruido.

En un entorno ruidoso es necesario llevar el protector de forma permanente. Si no se respetan las instrucciones de uso, la protección se reducirá considerablemente. No está disponible ninguna pieza de recambio. Si es necesario, debe cambiarse todo el producto.

Si no se respetan las instrucciones de uso, la protección puede reducirse considerablemente. No hay piezas de repuesto disponibles. El producto entero debe cambiarse si es necesario.

6. Asegúrese de que las orejeras estén ajustadas y de que se mantengan de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

7. El producto contiene componentes metálicos que pueden aumentar los riesgos eléctricos.

Sustitución: Para mantener el mejor estado del producto y evitar que la calidad de los materiales cambie, le rogamos que sustituya el producto entero al menos cada 2 o 3 años.

1\* = Frecuencia (Hz) ; 2\* = Atenuación media (dB) ; 3\* = Desviación (dB) ; 4\* = Protección efectiva (dB)

Peso del antirruido: 31020:153g ; 31030: 188g ; 31040: 166g ; 31050-31052:237g ; 31060-31061 : 250g ; 31080 : 258g

Limpieza: limpiar con agua caliente y jabón. No usar disolvente orgánico o alcohol.

Desinfección: 1. Es recomendado desinfectar el anti ruido todos los 3 meses, según el uso.

2. Todas las partes del antirruido en contacto con el usuario tienen que ser desinfectadas con un producto adaptado a los plásticos y sin efectos nocivos conocidos para el usuario.

Materia: POM cinta (31020, 31040, 31050, 31052 = PC), ABS coquilla (31050, 31052 = HIPS) y PVC suave, cuero. Almacenaje : Cuando no se usa el producto, es recomendado almacenar el antirruido en una bolsa limpia y seca.

Embalaje adecuado para el transporte: Coloque las orejeras en una bolsa de polietileno limpia y seca. En caso de que haya más de una orejera, colóquelas en una caja o cartón adecuado.

En los modelos equipados con cinta de cuero PVC, no está permitido almacenar los productos a temperaturas superiores a 45 °C. El material respetuoso con el medioambiente utilizado para el cuero de PVC tendrá cambios cualitativos bajo temperaturas excesivamente altas, ya sea en el transporte o en el almacenamiento a lo largo del tiempo.

MARCADO: Consulte tab. 2. A) Marcado de conformidad obligatoria para el Espacio Económico Europeo B) Número de organismo notificado.

Implicado en el procedimiento de control del producto final según el Módulo D del Reglamento Europeo (UE)2016/425) C) El número de la norma europea de protectores auditivos. Requisitos generales. Parte 1: Orejera». D) Material. E) Fecha de producción (año/mes). La declaración de conformidad está disponible en el sitio web: consulte \*\*.

## PT

**INSTRUCCÕES DE UTILIZAÇÃO**  
**Modelo : 31020 31030 31040 31050 31052 31060 31061 31080**

**Função :** utilizado de maneira adequada e com cuidado, o equipamento garante uma excelente proteção que filtra com eficácia os sinais de alta frequência sonora, principais sinais dolorosos que provém de máquinas ou equipamentos eléctricos. Requisitos: este protetor auditivo está em conformidade com os requisitos do Regulamento Europeu (RE) 2016/425 através da Norma Europeia EN352-1:2002 "Protectores auditivos – Requisitos gerais – Parte 1: Tampões auditivos". Marcagem : a marcação adequada pode ver-se na parte rígida. A marcação CE foi verificada pelo organismo notificado : ver \*.

**Utilização :** 1. Esticar o ajustador até a posição "aberto" máxima depois ponha a parte rígida sobre as orelhas e o ajustador detrás da cabeça. 2. Ajuste o ajustador na posição correcta na cabeça e ao mesmo tempo ajuste a parte rígida até se sentir confortável e o ajustador estar na alto da cabeça. 3. As almofadinhas devem estar em contacto com as orelhas. 4. Aperte o arco na cabeça verificando a sua isolamento ao ruído.

**Cuidado :** Aviso: 1 – Ver Separador. 1. A) estes tampões auditivos pertencem aos tamanhos "Pequeno", "Médio" e "Grande". B) estes tampões auditivos pertencem ao tamanho "médio" e "Grande". C) estes tampões auditivos pertencem ao tamanho "pequeno". D) estes tampões auditivos pertencem ao tamanho "Grande". Estes anti ruídos pertencem à categoria "pequena" e "largo" tamanhos. Os anti ruídos conformes a norma EN352-1 pertencem à categoria "tamanho médio", "tamanho pequeno" ou "tamanho largo". Os anti ruídos que pertencem a categoria "tamanho médio" são os que convêm à maioria das pessoas. Os anti ruídos "tamanho pequeno" e "tamanho grande" são para as pessoas que não podem pôr os anti ruídos de "tamanho médio". 2. O anti ruído deve ser regularmente controlado de modo a validar a sua capacidade a ser utilizado. Ponha o anti ruído antes de expor-se ao ruído, e nao o retire até o fim dos sinais. Não se esqueça que se não respelar estas insruções a eficacidade do equipamento não é garantida. 3. Este produto pode estragar-se ao contacto de certas substâncias químicas. Pode obter mais informações da parte do seu revendedor. 4. Os anti ruídos, e em particular as almofadinhas podem deteriorar-se com a utilização e devem então ser regularmente verificados para constatar as deteriorações possíveis. Substitua o anti ruído após 2 ou 3 anos de utilização ou mais cedo se estiver já deteriorado. 5. Se acrescentar um produto ou proteção nas almofadinhas pode prejudicar a capacidade acústica do anti ruído. Utilizar o protetor de forma continuada em ambientes com ruído. Caso as instruções de uso e desgaste não forem respeitadas, a proteção poderá ser consideravelmente reduzida. Sem peças sobressalentes disponíveis. Todo o produto deve ser alterado, se necessário. 6. Certifique-se que os protetores auditivos estão colocados, ajustados e mantidos de acordo com as indicações do fabricante. 7. O produto contém componentes metálicos que podem aumentar o risco de perigos eléctricos.

**Substituição:** De forma a manter as melhores características do produto e evitar quaisquer materiais que alterem a sua qualidade, substitua o produto pelo menos a cada 2 a 3 anos. Em ambientes ruidosos, o uso dos protectores deve ser permanente. Se as instruções de utilização não forem respeitadas, o nível de protecção diminuirá consideravelmente. Não existem peças sobressalentes disponíveis. Se necessário, deve substituir o produto completo.

1\* = Frequência (Hz) ; 2\* = Atenuação média (dB) ; 3\* = Déviation standard (dB) ; 4\* = Protecção efectiva (dB)

Peso do anti ruído : 31020 : 157g ; 310303 : 188g ; 31040 : 166g ; 31050-31052 : 237g ; 31060-31061 : 250g ; 31080 = 258g

Limpeza : limpe com água quente e sabão, não utilize solvente orgânico ou alcohol.

Desinfecção : 1. é aconselhado desinfectar o anti ruído todos os 3 meses, em função da utilização.

2. Todas as partes dos anti ruído em contacto com o utilizador devem ser desinfectadas com um produto adequado aos plásticos e sem perigo conhecido para o utilizador.

Material : POM ajustador(31020, 31040, 31050, 31052 = PC), ABS parte sólida (31050, 31052 = HIPS) e PVC fofo, pele.

Armazenagem : quando não o utilizar, é aconselhado armazenar o anti ruído dentro de um saco limpo e seco.

Embalagem adequada para transporte: Coloque os protectores auditivos num saco de plástico limpo e seco. Caso tenha mais do que um par de protectores auditivos, coloque-nos numa caixa ou cartão adequado.

Para modelos equipados com uma faixa para a cabeça em pele de PVC, não é permitido armazenar os produtos a temperaturas superiores a 45°C. O material ecológico utilizado para a pele em PVC sofrerá alterações de qualidade significativas quando exposto a temperaturas excessivas, quer durante o transporte ou o seu armazenamento ao longo do tempo. MARCAÇÃO: consultar o separador. 2. A Marca de conformidade obrigatória para o Espaço Económico Europeu B) Número do Órgão Certificador. Envolvido no procedimento de controlo para o produto final, de acordo com o Módulo D do Regulamento Europeu (RE) 2016/425 C) O número europeu padrão para Protectors Auditivos – requisitos gerais – Parte 1: Tampo auditivo". D) Material. E) Data de produção (ano/mês)

A declaração de conformidade está disponível no site: ver \*\*.

## SV

### BRUKSANVISNING

**Typ: 31020 31030 31040 31050 31052 31060 31061 31080**

**Användning:** Utrustningen ger ett utmärkt skydd när används på lämpligt sätt och sitter ordentligt. Den filtrerar effektivt hörfrekvenssignaler som är de viktigaste smärtsamma ljuden som kommer från maskiner som till exempel svarar eller elektrisk utrustning. Krav: Detta hörselskydd uppfyller kraven i EU-förordningen (EU) 2016/425 genom den europeiska standarden EN352-1:2002 "Hörselskydd - Allmänna krav - Del 1: Hörselkåpa". Märkning: Lämplig märkning finns på hörselkåpan. CE-märkningen har kontrollerats av det anmälda organet: \*

**Användning:** 1. Dra ut huvudbygelin till maximalt "öppet" läge, placera sedan kåporna på öronen samtidigt som huvudbygelin placeras bakom huvudet. 2. Ställ in huvudbygelin när den sitter på plats på huvudet, genom att justera höjden på kåporna tills de sitter bekvämt och huvudbygelin sitter på hjässan. 3. Öronkuddarna skall vara i kontakt med öronen. 4. Dra åt bygelin på huvudet och se att hörselskyddet slutar tät från ljud.

Varning: 1 - Se filken. 1. A) dessa hörselskydd hör till storlekarna "Liten", "Mellan" och "Stor". B) dessa hörselskydd hör till storlekarna "Mellan" och "Stor". C) dessa hörselskydd hör till "Liten". D) dessa hörselskydd hör till "Stor". Hörselskyddet tillhör kategorin "små och stora" storlekar. Hörselskyddet som uppfyller normen EN352-1, tillhör kategorin "medelstor storlek", "liten storlek" eller "stor storlek". Hörselskyddet som tillhör kategorin "medelstor storlek" är det som passar de flesta människor bäst. Hörselskyddet i "små storlekar" och "stora storlekar" är avsedda för personer som inte kan bära hörselskydd i "medelstor storlek". 2. Hörselskyddet skall kontrolleras regelbundet för att bekräfta att det duger att användas. Sätt på hörselskyddet innan du utsätter dig för signalerna, och bär det under hela tiden som du utsätter dig för signalerna. Var medveten om att all underlättelse att iaktta rekommendationerna kan göra att utrustningens prestanda försämras. 3. Produkten kan skadas av vissa kemiska ämnen. Ytterligare upplysningar går att få från din distributör. 4. Hörselskyddet, och i synnerhet öronkuddarna, kan försämrats efter användning och ska undersökas ofta och regelbundet, för att upptäcka tecken på försämring. Byt ut hörselskyddet

efter 2 till 3 års användning eller tidigare om det visar tecken på försämring. 5. Att sätta på extra skydd över öronkuddarna kan påverka hörselskyddets akustiska prestanda.

Använd skydd på ett kontinuerligt sätt i bullriga miljöer. Om instruktioner om användning och slitage inte respekteras kan skyddet minska avsevärt. Ingen reservdel tillgänglig. Hela produkten måste bytas vis behov.

6. Se till att hörselskyddet är avpassade, justerade och underhållna enligt tillverkarens instruktioner.

7. Produkten innehåller metalldeelar som kan öka elektriska faror. Byte: för att bibehålla de bästa produkttegenskaperna och undvika förändringar i materialets kvalitet, vänligen byt ut hela produkten minst vartannat till vart tredje år.

Skyddet måste alltid bäras i en bullerutsatt miljö. Om bruksanvisningen inte iakttas anses skyddet som nedsatt. Det finns ingen reservdel. Hela produkten måste bytas ut om det krävs.

1\* = Frekvens (Hz) ; 2\* = Genomsnittlig dämpning (dB) ; 3\* = Standardavvikelse (dB) ; 4\* = APV (dB)

Hörselskyddets vikt: 31020:157g ; 31030:188g ; 31040:166g ; 31050-31052:237g ; 31060-31061: 250g ; 31080 : 258g

Rengöring: rengör med varmt vatten och tvål, använd inte är lösningsmedel eller sprit.

Desinficering: 1. Det rekommenderas att desinficera hörselskyddet var tredje månad, beroende på användning. 2. Alla delar på hörselskyddet som är i kontakt med användaren ska desinficeras med en produkt som är lämplig för plastmaterial och inte har kända skadliga verkningar på användarna.

Material: POM huvudbygel (31020, 31040, 31050, 31052 = PC), ABS öronkåpor (31050, 31052 = HIPS) och mjuk PVC, skinn.

Förvaring: när hörselskyddet inte används rekommenderas det att förvara det i en ren och torr påse.

Förpackning lämplig för transport: Placera hörselskyddet i en ren och torr plastpåse. Om det finns mer än ett par öronskydd, lägg dem i en lämplig låda eller kartong.

Modeller som är utrustade med ett huvudband av PVC-läder får inte förvaras i temperaturer över 45°C. Kvalitetens hos det miljövänliga materialet som används för PVC-läder kommer att förändras i överdrivet höga temperatur, antingen under transport eller förvaring över tid.

MÄRKNING: se filken. 2. A) Obligatorisk märkning för Europeiska ekonomiska samarbetsområdet B) Notifierat organnummer.

Inblandad i kontrollproceduren för slutprodukten enligt modul D i EU-förordningen (EU) 2016/425 C) Det europeiska standardnumret för hörselskydd - allmänna krav - Del 1: Hörselkåpor". D) Material. E) Produktionsdatum (år/månad)

Försäkra om överensstämmelse finns på webbplatsen: se \*\*\*.

## SL

### NAVODILA ZA UPORABO NAUŠNIKOV

**Vrsta: 31020 31030 31040 31050 31052 31060 31061 31080**

**Uporaba:** Če jih nosite pravilno in zanje dobro skrbite, nudijo odlično zaščito in filtrirajo hrup visokih frekvenc, ki je prisoten pri večini dinamičnih strojev, kot so delavniška oprema, motorne žage, itd.

**Zahteve:** to varovalo sluha izpolnjuje zahteve Uredbe (EU) 2016/425 v skladu z evropskim standardom EN352-1:2002 »Varovala sluha – Splošne zahteve – 1. del: Naušniki«

**Oznacba:** Ustrezno označbo najdete na slušalkah. Oznako CE je izdal prijavljeni organ: voor \*

**Uporaba:** 1. Raztegnite naglavni trak na slušalkah. Oznako CE je izdal prijavljeni organ: voor \*

poteka čez glavo.

2. Namestite naglavni trak na glavo, med tem ko nastavljate višino slušalk, dokler se ne prilegajo udobno in naglavni trak počiva na vrhu glave, kjer podpira naušnike.

3. Ušesne blazinice se morajo tesno prilagati glavi.

4. Nastavite naglavni trak in slušalke tako, da zagotovite učinkovito izolacijo hrupa.

Opozorilo: 1 – Glejte preglednico 1. A) ti naušniki so »majhne«, »srednje« in »velike« velikosti. B) ti naušniki so »srednje« in »velike« velikosti. C) ti naušniki so »majhne« velikosti. D) ti naušniki so »velike« velikosti.

Slušalke so na voljo v "najnižih" in "velikih" velikostih. Naušniki izpolnjujejo standard EN352-1 in so na voljo v "srednji velikosti" ali "majhni velikosti" ali "velikih velikostih". Za večino ljudi so primerne naušniki "srednjih velikosti". Naušniki "majhnih/velikih velikosti" so oblikovani tako, da se prilegajo ljudem, za katere naušniki "srednje velikosti" niso primerne.

2. Redno preverjajte, ali so naušniki še zmeraj uporabni. Naušnike si nadenite, preden se izpostavite hrupu, in jih nosite dokler ste izpostavljeni hrupu. Opozorjamo vas, da neupoštevanje teh priporočil močno zmanjšuje zaščito, ki jo nudijo naušniki.

3. Na ta izdelek lahko škodljivo vplivajo določene kemične snovi. Nadaljnje informacije naj bi bile najdene pri proizvajalcu.
4. Nausniki, še posebej pa blazinicе, se lahko sčasoma obrabijo in jih je treba pregledati v rednih časovnih presledkih na razpoke in obrabe. Nausnike zamenjajte po 2 do 3 letih običajne uporabe ali prej, če kažejo znake obrabe.
5. Namestitve higijenske zaščite na blazinicе lahko vpliva na akustično zmogljivost nausnikov.

V hrupnem okolju morate varovalo nositi neprestano. Upošteвайте navodila za uporabo in nošenje, sicer je zaščita lahko zmanjšana. Nadomestni deli niso na voljo. Če je potrebno, morate zamenjati cel izdelek.

6. Poskrbite, da so nausniki nameščeni, nastavljeni in združeni v skladu z navodili proizvajalca.
7. Izdelek vsebuje kovinske sestavne dele, ki lahko povzročajo nevarnost električnega udara.

Zamenjava: za ohranjanje najboljših lastnosti izdelka in preprečevanje sprememb kakovosti materialov, morate vsaka 2 do 3 leta zamenjati cel izdelek.

V hrupnem okolju uporabljajte zaščito nepretrgoma. Ob neupoštevanju navodil glede uporabe in nošenja se lahko učinek varovanja bistveno zniža. Nadomestni deli niso na voljo. Če je potrebno, se zamenja celoten izdelek.

1\* = Frekvenca (Hz) ; 2\* = Povprečja zmanjšanja (dB) ; 3\* = Standardni odklon (dB) ; 4\* = APV (dB)  
Teža nausnikov: 31020: 157 g ; 31030: 188 g ; 31040: 166 g ; 31050-31052: 237g ; 31060-31061: 250 g ; 31080 : 258g  
Čiščenje: Očistite s toplo milnico, ne uporabljajte organskih topil ali alkohola za čiščenje.

**Dezinfekcija:**

1. Nausnike je potrebno dezinficirati vsake 3 mesece, v skladu z uporabo.
2. Vse dele nausnikov, ki pridejo v stik z uporabnikom, dezinficirajte z izdelkom, ki je primeren za plastiko in nima znane škodljivega učinka za uporabnika.

**Material:** glavni trak iz POM-a (31020, 31040, 31050, 31052 = PC), slušalke iz ABS (31050, 31052 = HIPS) - a in usnje iz mehkega PVC-ja.

**Skladiščenje:** Ko niso v uporabi, je priporočljivo, da nausnike shranite v čisti in suhi plastični vrečki.  
Embalaza, primerna za prevoz: nausnike vstavite v čisto in suho poln vrečko. Če je nausnikov več, jih vstavite v ustrezno škatlo ali karton.

Model izdelka s PVC usnjenim trakom ne smete shranjevati pri temperaturi višji od 45 °C. Kakovost okolju prijaznega materiala, ki se uporablja za PVC usnje, se bo zaradi prekomerno visoke temperature, bodisi med prevozom ali daljšim shranjevanjem, spremenila.

**OZNAČEVANJE:** glejte preglednico 2. A) Obvezno označevanje skladnosti za Evropski gospodarski prostor B) Številka prigaščenega organa. Vključen v postopek preverjanja končnega proizvoda v skladu z modulom D Uredbe (EU) 2016/425) C) Številka evropskega standarda za »Varovalna sluha – Splošne zahteve – 1. del: Nausniki« D) Material. E) Datum izdelave (leto/mesec). Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani: glejte \*\*.

## SK

### POKOVNY NA POUŽÍVÁNÍ MUŠLOVÝCH CHRÁNÍČOV SLUCHU

Typ: 31020 31030 31040 31050 31052 31060 31061 31080

**Použitie:** Pri správnom používaní a starostlivosti chrániče poskytujú vynikajúcu ochranu. Dokážu absorbovať hluk vysokej frekvencie, ktorý vydáva väčšina dynamických zariadení ako sú napríklad zariadenia dielni, motorové pily atď.

**Požiadavky:** tento chránič sluchu spĺňa Nariadenie EP a Rady (EÚ) 2016/425 prostredníctvom európskej normy EN352-1:2002 "Chrániče sluchu – Všeobecné požiadavky – Časť 1: Slúchadlový chránič sluchu"

**Značka:** príslušné označenie je uvedené na chrániči. Značka CE bola vydaná príslušným orgánom: voor \*

**Používanie:** 1. Hlavový pás rozťahnite do maximálnej polohy „open“ a chrániče priložte na uši tak, aby konštrukcia pásu prechádzala cez hlavu. 2. Upravte polohu pásu na hlavu a nastavte výšku chráničov tak, aby ste dosiahli čo najvhodnejšiu polohu a aby pás sedel na hlavu a držal chrániče. 3. Tesniaci vankúšik by mal tesne priliehať ku hlave. 4. Hlavový pás a chrániče nastavte tak, aby ste zabezpečili čo najefektívnejšie tlmenie hluku.

**Varovanie:** 1 – Pozri Tab. 1. A) Tieto chrániče sluchu patria do veľkostnej kategórie "Malé", "Stredné" a "Veľké". B) tieto chrániče sluchu patria do veľkostnej kategórie "Stredné" a "Veľké". C) tieto chrániče sluchu patria do rozsahu „malej kategórie "Malé", „veľkej veľkosti“. Chrániče uší vyhovujú norme EN 352-1 patria do rozsahu „strednej veľkosti“, „malej veľkosti“, alebo „veľkej veľkosti“. Chrániče „strednej veľkosti“ sú vhodné pre väčšinu používateľov. Chrániče „malej/veľkej veľkosti“ sú vytvorené pre tých používateľov, ktorým nevyhovujú chrániče „strednej veľkosti“.

2. Účinnosť chráničov sluchu by mala byť pravidelne kontrolovaná. Predtým ako sa vystavíte hluku si chrániče nasadíte a v hlučnom prostredí ich nosíte neustále. 3. Výrobok môže byť nepriaznivo ovplyvnený účinkom istých chemických látok. O bližšie informácie požiadajte výrobcu. 4. Chrániče a príslušné tesniace vankúšiky sa môžu pri používaní opotrebovať a preto by mali byť pravidelne kontrolované pre prípadné trhliny a opotrebenie. Chrániče vymeňte po 2 až 3 rokoch bežného používania, v prípade akýchkoľvek známkach opotrebenia aj skôr. 5. Tesnenie hygienických vložiek chráničov môže ovplyvniť ich akustický výkon. V hlučnom prostredí nosite chrániče nepretržite. Ochrana môže byť výrazne znížená pri nedodržaní návodu na použitie a nosenie. Žiadny náhradný diel nie je k dispozícii. V prípade potreby je nutné vymeniť celý výrobok. 6. Uistite sa, že sú chrániče sluchu nasadené, nastavené a udržiavané v súlade s pokynmi výrobcu. 7. Výrobok obsahuje kovové časti, ktoré môžu zvýšiť riziko úrazu elektrickým prúdom.

Náhrada: S cieľom udržať tie najlepšie vlastnosti výrobu a vyhnúť sa akýmkoľvek zmenám jeho kvality, vymeňte celý výrobok najmenej každé 2-3 roky.

Chránič používajte v hlučnom prostredí nepretržite. Ak sa nedodržava Návod na použitie a nosenie, ochrana sa môže značne znížiť. K dispozícii nie je žiadny náhradný diel. V prípade potreby sa musí celý výrobok vymeniť.

1\* = Frekvenca (Hz) ; 2\* = Stredná hodnota tlmenia (dB) ; 3\* = Štandardná odchýlka (dB) ; 4\* = APV (dB)

Hmotnosť chráničov: 31020:157g ; 31030:188g ; 31040:166g ; 31050-31052:237g ; 31060-31061: 250g ; 31080 : 258g

Čistenie: Čistite teplou mydlovou vodou, nepoužívajte organické rozpúšťadlá, alebo alkohol.

Dezinfekcia: 1. Chrániče je potrebné dezinfikovať každé 3 mesiace podľa používania. 2. Všetky časti chráničov, ktoré sú v kontakte s používateľom by mali byť dezinfikované prostriedkom vhodným na dezinfekciu plastov, ktorý nie je škodlivý pre používateľa.

**Material:** Hlavový pás POM (31020, 31040, 31050, 31052 = PC), chrániče ABS (31050, 31052 = HIPS) plast a mäkká PVC koža.

**Skladovanie:** V prípade, že chrániče nepoužívate, odporúčame ich skladovať v čistom a suchom plastovom obale.

Obal vhodný na prepravu: Vložte chrániče sluchu do čistého a suchého polybagu. V prípade viacerých chráničov, vložte ich do vhodnej krabice alebo kartónu. Modely vybavené čelenkou z PVC kože, nie je dovolené skladovať pri teplote vyššej ako 45°C. Materiál šetrný k životnému prostrediu použitý pre PVC kožu, môže počas prepravy alebo v priebehu skladovania pri nadmerne vysokých teplotách podliehať kvalitatívnym zmenám. **OZNAČENIE:** - pozri Tab. 2. A) Povinné označenie CE pre Európsky hospodársky priestor B) Orgán označený pod číslom. Podlieha kontrolnému konaniu pre konečný výrobok podľa Modulu D Európskeho nariadenia (EÚ)2016/425) C) Číslo európskej normy pre Chrániče sluchu – všeobecné požiadavky – Časť 1."Slúchadlový chránič sluchu". D) Material. E) Dátum výroby (rok/mesiac)

Vyhlasenie o zhode je k dispozícii na webovej stránke : pozri \*\*.

## RU

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Артикул: 31020 31030 31040 31050 31052 31060 31061 31080

ГОСТ Р 12.4.208-99  
А.Я.12

**Применение:** При правильном использовании и уходе противошумные наушники обеспечивают универсальную защиту органов слуха и ослабляют высокочастотные шумы, производимые устройствами, такими как: токарные станки или электрическое оборудование.

**Требования:** данное средство защиты органов слуха соответствует требованиям Европейского регламента (ЕС) 2016/425 в виде Европейского стандарта EN352-1: 2002 "Средства защиты органов слуха. Общие требования. Часть 1. Наушники". **Маркировка:** Соответствующая маркировка находится на чашечке наушников. маркировка проверена официальным органом: \* пакет Для **Эксплуатация:** 1. Полностью выдвинуть оголовье, затем надеть наушники, расположив дужку за головой. 2. Поместить дужку сверху головы, отрегулировать положение чашек по высоте таким образом, чтобы наушники удобно сидели. Дужка наушников должна располагаться сверху головы. 3. Звукоизолирующие валики должны плотно прилегать к ушам. 4. Наушники должны плотно прилегать к голове, чтобы обеспечить оптимальную звукоизоляцию.

**Предупреждение:** 1 - см. табл. 1. а) эти наушники имеют размеры "малый", "средний" и "большой". б) эти наушники имеют размеры "средний" и "большой". в) эти наушники имеют размер "малый". г) эти наушники имеют размер "большой". Данные противошумные наушники относятся к категориям «маленьких размеров» и «больших размеров». Противошумные наушники, соответствующие европейскому стандарту EN352-1, относятся к категориям «средних размеров», «маленьких размеров» или «больших размеров». Противошумные наушники «среднего размера» подходят большинству людей. Противошумные

наушники «маленького размера» и «большого размера» предназначены для людей, которые не могут носить противозумные наушники «среднего размера».

Необходимо регулярно проверять пригодность противозумных наушников к использованию. Сденьте противозумные наушники перед тем, как войти в шумную зону и не снимайте их до того момента, как не выйдете из неё. Знайте, что любое отклонение от данных рекомендаций может снизить эффективность изделия.

Данное изделие может быть повреждено от контакта с некоторыми химическими веществами. Для более подробной информации обращайтесь к вашему дистрибутору.

4. Противозумные наушники, особенно звукоизолирующие валики, теряют свои качества в процессе эксплуатации, и должны регулярно обследоваться на предмет появления трещин и нарушений звукоизоляции. Необходимо заменить противозумные наушники после двух или трёх лет использования или же раньше, если обнаружены повреждения.

На акустические характеристики наушников могут влиять гигиенические чехлы, надеваемые на звукоизолирующие валики.

Носите средство защиты органов слуха постоянно в шумной среде. При несоблюдении указанных инструкций по применению и ношению эффективность защиты может быть значительно снижена. Запасные части отсутствуют. Следует заменять все изделия при необходимости. 6. Убедитесь, что наушники надеваются, регулируются и обслуживаются в соответствии с указаниями производителя. 7. Изделие содержит металлические компоненты, которые могут увеличивать опасность поражения электрическим током.

Замени: чтобы гарантировать максимальную эффективность изделия и не допустить изменения качества материалов, замените изделие на новое не реже одного раза в 2-3 года.

Носите защиту длительное время в шумных помещениях. Защитные функции устройства значительно уменьшаются в случае несоблюдения инструкции по использованию и носке. Части не входят в комплект. В случае необходимости осуществляется замена целого устройства.

1\* = Частота (Гц) ; 2\* = Среднее ослабление (дБ) ; 3\* = Стандартное отклонение (дБ) ; 4\* = Ожидаемый уровень защиты (дБ)  
Вес наушников: 31020: 157 г ; 31030: 188 г ; 31040: 166 г ; 31050-31052: 237 г ; 31060-31061: 250 г ; 31080 : 258 г

Чистка: чистить в тёплом мыльном растворе, не использовать органический растворитель или алкоголь.

Дезинфекция: 1. Рекомендуется производить дезинфекцию противозумных наушников каждые 3 месяца в зависимости от частоты использования. 2. Все части противозумных наушников, находящиеся во взаимодействии с пользователем, должны быть продезинфицированы средством для чистки пластиковой продукции, и являющимся неведущим для пользователя. Материалы: оголовье - поликарбонат, чашки - пластик ABS (31050, 31052 = HIPS) и звукоизолирующие валики - мягкий ПВХ. Хранение: когда наушники не используются, их необходимо хранить в чистом и сухом пакете.

Упаковка, подходящая для транспортировки: помещайте наушники в чистый и сухой полиэтиленовый пакет. В случае, если количество комплектов наушников более одного, помещайте их в подходящую пластиковую или картонную коробку. Запрещается хранить модели с ободком из ПВХ-кожи при температуре выше 45°C. В экологически чистом материале, используемом для производства ПВХ-кожи, с течением времени произойдут качественные изменения в случае хранения или транспортировки при слишком высокой температуре.

МАРКИРОВКА: см. табл. 2. а) обязательная маркировка соответствия для Европейской экономической зоны б) номер уведомляемого органа,

Участие в процедуре контроля конечного продукта в соответствии с модулем D Европейского регламента (ЕС) 2016/425 в) номер Европейского стандарта для средств защиты органов слуха - общие требования - Часть 1: Наушники". г) материал. д) дата производства (год/месяц), Декларация соответствия доступна на веб-сайте: см. \*\*.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A CĂȘTILOR ANTIFONICE

TIPUL: 31020 31030 31040 31050 31052 31060 31061 31080

**Aplicație:** Folosite corect și într-un mod adecvat, pot furniza o excelentă protecție împotriva sunetelor de înaltă frecvență, principala cauză a problemelor auditive cauzate de mașinile electrice, cum ar fi echipamentele de atelier, fierastrăile electrice, strunguri etc. Cerințe: acest dispozitiv de protecție auditivă respectă cerințele Regulamentului European (UE) 2016/425 prin intermediul standardului european EN352-1:2002 „Protectori individuali împotriva zgomotului – Cerințe generale – Partea 1 : Antifoane externe”.

**Marcaj:** Marcajul corespunzător poate fi găsit pe fiecare dintre cupele căștilor.

Marcajul CE a fost emis de către organismul notificat : a se vedea \*.

**Folosire:**

1. Extindeți banda de suport la maximul poziției 'Open' ('Deschide') și poziționați cupele căștilor peste urechi, cu banda de suport plasată deasupra capului.

2. Reglați banda de suport poziționată pe cap, în timp ce ajustați înălțimea cupelor căștilor până ce acestea devin confortabile; banda de suport rămâne poziționată pe cap pentru a le susține.

3. Pernuțele de etanșare vor fi poziționate în contact cu urechi.

4. Reglați banda de suport și cupele căștilor pentru a asigura etanșare eficientă împotriva interferențelor fonice  
Avertisment: 1 - A se vedea tabelul 1. A) aceste antifoane externe au dimensiunile „mic”, „mediu” și „mare”. B) aceste antifoane externe au dimensiunea „mediu” și „mare”. c) aceste antifoane externe au dimensiunea „mic”. d) aceste antifoane externe au dimensiunea „mare”. Aceste dispozitive de protecție auditivă sunt comercializate în două game de dimensiuni: 'mic' și 'mar'. Cele conforme cu standardul EN352-1 se împart în trei categorii de dimensiuni: 'mic', 'mediu', 'mar'. Dispozitivele de protecție auditivă aparținând gamei de 'dimensiuni mici' sunt potrivite pentru majoritatea utilizatorilor. Cele aparținând gamei de 'dimensiuni medii' sau 'dimensiuni mari' sunt special concepute pentru utilizatorii cărora dispozitivele din gama de 'dimensiuni medii' nu le sunt potrivite.

2. Căștile trebuie să verifice constant: pentru a confirma capacitatea de funcționare. Așezați căștile pe cap înainte de expunerea la zgomot și folosiți-le pe toată durata acestuia. Luați în considerare că orice încălcare a acestor recomandări poate afecta performanța echipamentului. 3. Acest produs poate fi deteriorat de anumite substanțe chimice. Mai multe informații pot fi obținute de la magazinele care comercializează acest produs. 4. Căștile, în special pernuțele de etanșare, se pot deteriora datorită folosirii. De aceea, trebuie să verificați frecvent de semn de deteriorare. 5. Înlocuiți căștile după 2-3 ani de folosire normală sau mai devreme în cazul în care apar semne de deteriorare. Purnați dispozitivul de protecție în mod continuu în mediile zgomotoase. Dacă instrucțiunile de utilizare și putare nu sunt respectate, protecția poate fi redusă în mod considerabil. Nu există nicio piesă de schimb disponibilă. În caz de nevoie, trebuie schimbat întregul produs.

6. Asigurați-vă că antifoanele externe sunt fixate, reglate și întreținute în conformitate cu instrucțiunile producătorului. 7. Produsul conține componente metalice care pot crește pericolele electrice.

Înlocuire: Pentru a păstra cele mai bune caracteristici ale produsului și pentru a evita orice modificare a calității acestuia, înlocuiți întregul produs cel puțin la fiecare 2-3 ani.

Adăugarea husei de protecție peste pernuțele de etanșare poate afecta performanțele acustice ale căștilor antifonice. Purnați echipamentul de protecție fără întrerupere în mediul zgomotos. În cazul în care nu sunt respectate instrucțiunile de utilizare și de putare, protecția poate fi diminuată în mod considerabil. Nu există piese de schimb disponibile. La nevoie, produsul trebuie schimbat complet.

1\* = Frecvența (Hz) ; 2\* = Atenuarea medie (dB) ; 3\* = Abateră standard (dB) ; 4\* = Protecția presupusă (dB)

**Greutatea sistemului:** 31020: 157g ; 31030: 188g ; 31040: 166g ; 31050-31052: 237g ; 31060-31061: 250g ; 31080 : 258g

**Curățarea:** Căștile se vor curăța cu apă caldă și săpun; a nu se folosi solvenți organici sau alcool

**Dezinfectarea:** Se recomandă dezinfectarea dispozitivului de protecție auditivă la fiecare trei luni, în funcție de gradul de utilizare.

Toate componentele care intră în contact cu utilizatorul vor fi dezinfectate cu un produs potrivit pentru materiale plastice și care nu are efecte dăunătoare asupra utilizatorului.

**Material:** Banda de suport: POM (31020, 31040, 31050, 31052 = PC)

**Cupe:** PVC (31050, 31052 = HIPS), plastic moale, piele

**Depozitare:** Atunci când nu este folosit, este recomandat ca dispozitivul de protecție să fie depozitat într-o pungă uscată și curată.

**Ambalaj adecvat pentru transport:** Puneți antifoanele externe într-un săculeț de poliester curat și uscat. Dacă există mai multe antifoane externe, puneți-le într-o cutie sau un ambalaj de carton adecvat.

Pentru modelele echipate cu bandă pentru cap din piele PVC, nu este permisă depozitarea produselor la temperaturi mai mari de 45 °C. Materialul ecologic utilizat pentru pielea PVC va suferi o schimbare calitativă la temperatură ridicată excesivă, fie în timpul transportului, fie în timpul depozitării pe termen lung.

**MARCAJ:** a se vedea tabelul 2. A) Marcajul obligatoriu de conformitate pentru Spațiul Economic European B) Numărul organismului notificat.

Implicat în procedura de control pentru produsul final în conformitate cu Modulul D din Regulamentul European (UE) 2016/425 C) Numărul standardului european pentru antifoane externe - Cerințe generale - Partea 1: Antifoane externe". D) Material. E) Data fabricării (an/lună). Declarația de conformitate este disponibilă pe site-ul web: a se vedea \*\*.



## INSTRUKCJA STOSOWANIA NAUSZNIKÓW PRZECIWIHAŁASOWYCH

Typ: 31020 31030 31040 31050 31052 31060 31061 31080

**Zastosowanie:** Właściwie noszone i zadbane, doskonale chronią przed hałasem o wysokiej częstotliwości, występującym w przypadku większości hałasów wytwarzanych przez urządzenia dynamiczne, takie jak sprzęt warsztatowy, piły silnikowe itd. Wymagania: te ochronniki słucho są zgodne z wymogami Rozporządzenia Europejskiego (UE) 2016/425 odzwierciedlającego wymagania normy europejskiej EN352-1:2002 „Ochronniki słucho - Wymagania ogólne - Część 1: Nauszniki przeciwhałasowe”.

**Oznakowanie:** Właściwe oznakowanie znajduje się na czaszach nauszniaka. znak W/E zostat wydany przez jednostkę notyfikacyjną; patrz \*\*.

**Sposób użycia:** 1. Rozciągając patajk do najbardziej „otwartej” pozycji i założyć czasze na uszy tak, aby patajk przechodził wokół głowy. 2. Dopasować patajk do głowy i wyregulować wysokość czasz nauszników zgodnie z własną potrzebą i tak, aby patajk dobrze utrzymywał czasze. 3. Podkładki nauszników powinny dobrze przylegać do głowy. 4. Wyregulować patajk i czasze nauszników, aby skutecznie chroniły od hałasu. **Ostrzeżenia:** 1 – Patrz: Tab. 1. A) te nauszniki przeciwhałasowe dostępne są w rozmiarach: małym, średnim i dużym. B) te nauszniki przeciwhałasowe dostępne są w rozmiarach średnim i dużym. C) te nauszniki przeciwhałasowe dostępne są w rozmiarze małym. D) te nauszniki przeciwhałasowe dostępne są w rozmiarze dużym. Nauszniki przeciwhałasowe są dostępne w małych i dużych rozmiarach. Nauszniki przeciwhałasowe zgodne z normą EN352-1 są dostępne w średnim, małym lub dużym rozmiarze. Nauszniki przeciwhałasowe w średnim rozmiarze są odpowiednie dla większości ludzi. Nauszniki przeciwhałasowe w małym/dużym rozmiarze są przeznaczone dla osób, dla których średni rozmiar jest nieodpowiedni. 2. Nauszniki przeciwhałasowe należy regularnie sprawdzać pod kątem konieczności ich serwisowania. Nauszniki przeciwhałasowe należy zakładać przed wystąpieniem narażenia na hałas i nie zdejmować ich przez cały czas trwania hałasu. **Ostrzeżenia:** nieprzestrzeganie tych zaleceń spowoduje znaczne obniżenie poziomu ochrony, jaki zapewniali te nauszniki przeciwhałasowe. 3. Pewne substancje chemiczne mogą mieć niekorzystny wpływ na ten produkt. Więcej informacji można uzyskać od ich producenta. 4. W miarę używania, nauszniki przeciwhałasowe, a szczególnie ich wykładziny tłumiące, mogą ulec uszkodzeniu i należy je często sprawdzać w poszukiwaniu pęknięć i zniszczeń. Co dwa, trzy lata normalnego stosowania lub częściej należy wymieniać nauszniki przeciwhałasowe, jeśli widoczne są jakiegokolwiek oznaki zniszczenia. 5. Zakładanie ostro higienicznych na wykładziny tłumiące może mieć wpływ na sprawność nauszników przeciwhałasowych. W środowisku o wysokim poziomie hałasu stosuj ochronniki w sposób ciągły. Nie są dostępne żadne części zamienne. W razie potrzeby należy wymienić cały produkt. 6. Upewnij się, że nauszniki przeciwhałasowe są dopasowane, wyregulowane i konserwowane zgodnie z instrukcjami producenta. 7. Niniejszy produkt zawiera elementy metalowe, które mogą zwiększać zagrożenie elektryczne.

**Wymiana:** Aby zachować najlepsze cechy produktu i w żaden sposób nie pogarszać jego jakości, wymieniaj cały produkt co najmniej co 2-3 lata. W środowisku o wysokim natężeniu hałasu należy stale stosować ochronniki słucho.

W przypadku nieprzestrzegania instrukcji użytkowania, poziom ochrony może być znacznie obniżony. Części zamienne nie są dostępne. W razie potrzeby musi być wymieniony cały produkt.

1\* = Częstotliwość (Hz) ; 2\* = Tłumienie średnie (dB) ; 3\* = Odchylenie stand. (dB) ; 4\* = APV (dB)

**CieŜar nauszników przeciwhałasowych:** 31020: 157 g ; 31030: 188 g ; 31040: 166 g ; 31050-31052: 237 g ; 31060-31061: 250 g ; 31080 : 258g

**Czyszczenie:** Czyścić ciepłą wodą mydlaną; nie używać rozpuszczalników organicznych ani alkoholu.

### Dezynfekcja:

1. Zależnie od częstości użytkowania, czyszczenie nauszników przeciwhałasowych wymagane jest co trzy miesiące. 2. Każdą część nauszników przeciwhałasowych mającą kontakt z ciałem użytkownika należy dezynfekować stosując produkty przeznaczone do tworzyw sztucznych i o których wiadomo, że nie są szkodliwe dla użytkownika.

**Materiał:** patajk z poliacetalu = POM (31020, 31040, 31050, 31052 = PC), czasze z ABS (31050, 31052 = HIPS) i miękkiej skóry z PCW. **Przechowywanie:** Zaleca się, aby na czas nieużywania nauszników przeciwhałasowych przechowywać je w suchym i suchym torebce polietylenowej.

**Opakowanie** odpowiednie do transportu: Umieść nauszniki przeciwhałasowe w czystym i suchym plastikowym woreczku. Jeśli chcesz przetransportować więcej nauszników przeciwhałasowych, umieść je w odpowiednim pudełku lub kartonie.

W modelach wyposażonych w opaskę na głowę, wykonaną z PCW, nie wolno przechowywać produktów w temperaturze wyższej niż 45°C. W warunkach zbyt wysokiej temperatury, zarówno podczas transportu, jak i przechowywania, przyjazne dla środowiska tworzywo PCW wraz z upływem czasu ulega jakościowej zmianie. **OZNAKOWANIE:** patrz: Tabela 2. A) Obowiązkowe oznakowanie zgodności dla Europejskiego Obszaru Gospodarczego B) Numer jednostki notyfikowanej.

Obowiązek objęcia procedurą kontrolną produktu końcowego zgodnie z Modułem D Rozporządzenia UE (UE) 2016/425) C) Numer normy europejskiej „Ochronniki słucho – wymagania ogólne – Część 1: Nauszniki przeciwhałasowe”. D) Materiał. E) Data produkcji (rok/miesiąc). Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie internetowej; patrz \*\*.

## NL

### INSTRUCTIE VOOR HET GEBRUIK VAN GEHOORKAPPEN

Type: 31020 31030 31040 31050 31052 31060 31061 31080

**Gebruik:** indien correct gedragen en mits goede verzorging bieden deze gehoorapparaten een uitstekende bescherming tegen hoogfrequent geluid dat aanwezig is bij de meeste geluidsproblemen van dynamische machines zoals ateliergereedschap, motoren, enz...

**Vereisten:** deze gehoorbeschermers voldoet aan de vereisten van de Europese Verordening (EU) 2016/425 door middel van de Europese norm EN352-1: 2002 „Gehoorbeschermers - Algemene vereisten - Deel 1: Gehoorbeschermingskappen”. Merkteken: het betreffende merkteken kunt u terugvinden op de gehoorapparaten.

Het CE-merkteken werd uitgegeven door de keuringsinstantie: zie \*.

**Waarschuwing:** 1 - Zie Tab. 1. A) deze gehoorbeschermingskappen behoren tot de maten "klein", "middelgroot" en "groot". B) deze gehoorbeschermingskappen behoren tot de maten "middelgroot" en "groot". C) deze gehoorbeschermingskappen behoren tot de maat "klein". D) deze gehoorbeschermingskappen behoren tot de maat "groot". Trek de hoofdband helemaal open en plaats de hoofdbeschermingskappen behoren tot de maat "groot". 2. Pas de hoofdband aan tot deze perfect op het hoofd past terwijl de hoogte van de hoofdband wordt ingesteld tot deze goed zitten en de hoofdband boven op het hoofd rust ter ondersteuning van de gehoorapparaten. 3. De oorkussentjes moeten goed tegen het hoofd aandrukken. 4. Pas de hoofdband en de gehoorapparaten aan om een goede geluidsdichting te bekomen.

Let op: 1 – Deze oorkappen behoren tot de categorie "kleine", "middelgrote" en "grote" maten. De oorkappen 31050 en 31052 behoren tot de categorie "grote" maat. **Waarschuwing:** 1. Voor deze gehoorapparaten bestaat een versie "kleine maat" en een versie "grote maat". Gehoorapparaten conform EN352-1 behoren tot de versie "gemiddelde maat" of "kleine maat" of "grote maat". Gehoorapparaten van de "gemiddelde maat" zijn geschikt voor de meeste mensen. Gehoorapparaten van de "kleine maat" of de "grote maat" zijn bedoeld voor mensen voor wie de "gemiddelde maat" niet past. 2. De gehoorapparaten moeten regelmatig worden gecontroleerd om na te gaan of ze nog geschikt zijn voor gebruik. Zet de gehoorapparaten op voor u een lawaaiërgereedschap, en draag ze zolang u aan het lawaai wordt blootgesteld. Let erop dat het niet naleven van deze aanbevelingen ernstige gevolgen kan hebben voor de bescherming die door deze gehoorapparaten wordt geboden. 3. De kwaliteiten van dit product kunnen ernstig negatief worden beïnvloed door chemische producten. Raadpleeg de producent voor meer informatie. 4. Gehoorapparaten, en in het bijzonder de kussens, kunnen bij gebruik slijten. Ze moeten bijgevolg regelmatig worden onderzocht op worden vastgesteld. 5. De plaatsing van hygiënekappen na 2 tot 3 jaar gewoon gebruik of sneller indien tekenen van slijtage worden vastgesteld. De plaatsing van hygiënekappen op de kussens kan een negatieve invloed hebben op de goede werking van de gehoorapparaten. Draag een beschermers op een continue manier in een lawaaiërgereedschap. Als de gebruiksaanwijzing en het dragen ervan niet worden nageleefd, kan de bescherming aanzienlijk verminderen. Geen wisselstukken beschikbaar. Het gehele product moet indien nodig worden vervangen.

6. Zorg ervoor dat de gehoorbeschermingskappen worden geplaatst, aangepast en onderhouden in overeenstemming met de instructies van de fabrikant. 7. Het product bevat metalen onderdelen die de elektrische veiligheidsrisico's kunnen vergroten. Vervanging: om de beste producteigenschappen te behouden en om te voorkomen dat de kwaliteit van de materialen verandert, vervangt u het gehele product minstens elke 2-3 jaar.

In een lawaaiërgereedschap moet de gehoorbescherming op permanente wijze gedragen worden. Als de gebruiksaanwijzingen niet worden nageleefd, zal de bescherming aanzienlijk beperkt worden. Er zijn geen reserveonderdelen beschikbaar. Indien nodig, moet het gehele product worden vervangen worden.

1\* = Frequentie (Hz) ; 2\* = Gemiddelde demping (dB) ; 3\* = Standaardafwijking (dB) ; 4\* = APV (dB)

### Gewicht van de gehoorapparaten:

31020: 157 g ; 31030: 188 g ; 31040: 166 g ; 31050-31052: 237 g ; 31060-31061: 250 g ; 31080 : 258g

**Schoonmaken:** schoonmaken in aan lauwwarm sopje, geen organische solvents of alcohol gebruiken om de gehoorapparaten te reinigen.

### Ontsmetting:

1. afhankelijk van het gebruik moeten de gehoorapparaten om de 3 maanden worden ontsmet.

2. Elk deel van de gehoorapp, dat in contact komt met de drager, moet met een product worden ontsmet dat geschikt is voor gebruik op kunststof en dat niet schadelijk is voor de gebruiker.

**Materiaal:** POM-hoofdband (31020, 31040, 31050, 31052 = PC), ABS-schelp (31050, 31052 = HIPS) en zacht pvc-leder. Opslag: indien niet gebruikt moet de gehoorapp worden bewaard in een schone en droge polyesterzak.

Verpakking geschikt voor transport: plaats de gehoorbeschermingskappen in een schoen en droog plastic doos of karton. meer dan één set gehoorbeschermingskappen is, doe deze dan in een geschikte doos of karton.

Voor modellen met een hoofdband in pvc-leder, is het niet toegestaan om de producten op te slaan bij een

temperatuur hoger dan 45 °C. Het milieuvriendelijke materiaal dat voor het pvc-leder wordt gebruikt, zal een

kwalitatieve verandering onder te hoge temperatuur ondergaan, hetzij tijdens het transport of de opslag na verloop van tijd. MARKERING: zie Tab. 2. A) Verplichte conformiteitsmarkering voor de Europese Economische Ruimte B)

Nummer aangemelde instantie. Betrokken bij de controleprocedure voor het eindproduct volgens Module D van

Europese Verordening (EU) 2016/425) C) Het Europese standaardnummer voor gehoorbeschermers - algemene

vereisten - Deel 1: Gehoorbeschermingskappen". D) Materiaal. E) Productiedatum (jaar/maand)

De conformiteitsverklaring is beschikbaar op de website: zie\*\*.

## IT

### ISTRUZIONI PER L'USO

**Tipo: 31020 31030 31040 31050 31052 31060 31061 31080**

**Applicazione:** Indossata correttamente e con attenzione, l'apparecchiatura fornisce una protezione eccellente, che filtra efficacemente i segnali ad alta frequenza che sono i principali disturbi dell'udito dovuti a macchinari quali i torni o apparecchiature elettriche. Requisiti: questo dispositivo di protezione dell'udito è conforme ai requisiti del Regolamento Europeo (UE) 2016/425 ovvero alla norma europea EN352-1:2002 "Protezioni per l'udito - Requisiti generali - Parte 1: Cuffia auricolare". **Marchatura:** La marchatura adeguata è reperibile sulle conchiglie. La marchatura CE è stata verificata da parte dell'Organismo Notificato: vedere\*.

**Utilizzo:** 1. Allargare la cuffia in posizione "aperta" massima e posizionare le conchiglie sulle orecchie, ponendo il cerchietto dietro la testa. 2. Sistemare in posizione il cerchietto sulla testa regolando l'altezza delle conchiglie fino a quando queste non si siano ben stabilite e il cerchietto sia posizionato sulla parte superiore della testa. 3. I cuscinetti devono essere in contatto con le orecchie. 4. Stringere il cerchietto sulla testa per assicurare la tenuta acustica.

**Avvertenza:** 1 - v. Tab. 1. A) questi auricolari sono disponibili nelle taglie "Small", "Medium" e "Large". B) queste cuffie sono disponibili nelle taglie "media" e "grande". c) questi auricolari sono taglia "Small". d) queste cuffie sono di taglia "Large". Questi dispositivi acustici appartengono alla categoria di taglia "piccola" e "media". I dispositivi acustici conformi alla norma EN352-1 appartengono alla categoria "taglia media", "taglia piccola" o "taglia grande". I dispositivi appartenenti alla categoria "taglia media" sono i più adatti per la maggior parte delle persone. I dispositivi acustici "taglia piccola" e "taglia grande" sono per le persone che non possono indossare dispositivi acustici di media dimensione. 2. Il dispositivo acustico deve essere controllato regolarmente per confermare la sua capacità di essere utilizzato. Infilare il dispositivo prima dell'esposizione ai segnali, e indossarlo per tutta l'esposizione al rumore. Qualsiasi violazione a queste raccomandazioni può influire sulle prestazioni delle apparecchiature. 3. Questo prodotto può essere danneggiato da alcune sostanze chimiche. Ulteriori informazioni possono essere ottenute presso il rivenditore. 4 I dispositivi acustici, e in particolare i cuscinetti possono essere danneggiati con l'uso e devono essere frequentemente riesaminati ad intervalli regolari per rilevare i segni di deterioramento. Sostituire il dispositivo dopo 2 o 3 anni di utilizzo o prima, se mostra segni di deterioramento. 5. L'aggiunta di coperture di protezione sui cuscinetti può compromettere la prestazione acustica del dispositivo. Indossare sempre i dispositivi di protezione in ambienti rumorosi. L'efficacia può essere notevolmente ridotta caso di mancata osservanza delle istruzioni sull'uso e su come indossarle. Non sono disponibili ricambi. Se necessario, sostituire il dispositivo completo. 6. Assicurarsi che le cuffie siano montate, regolate e mantenute in conformità alle istruzioni del produttore. 7. Il prodotto contiene parti metalliche che possono aumentare i pericoli elettrici. Sostituzione: al fine di mantenere inalterate le caratteristiche del prodotto ed evitare di compromettere la qualità dei materiali, sostituire il dispositivo almeno ogni 2 o 3 anni.

In ambienti rumorosi, si raccomanda di indossare sempre il dispositivo di protezione. In caso di mancato rispetto delle istruzioni d'uso, il livello di protezione sarà notevolmente compromesso. Non è prevista la fornitura di parti di ricambio. Se necessario, il prodotto dovrà essere totalmente sostituito.

1\* = Frequenza (Hz); 2\* = Attenuazione media (dB); 3\* = Deviazione standard (dB); 4\* = APV (dB)

Peso del dispositivo: 31020:157g ; 31030:188g ; 31040:166g ; 31050-31052:237g ; 31060-31061: 250g ; 31080 : 258g  
Pulizia: Pulire con acqua tiepida e sapone, non usare solventi organici o alcool.

Disinfezione: 1. Si consiglia di disinfettare il dispositivo ogni 3 mesi, a seconda dell'uso. 2. Tutte le parti del dispositivo a contatto con l'utente devono essere disinfettate con un prodotto adatto alle materie plastiche e senza effetti nocivi per l'utente.

**Materiale:** POM cerchietto (31020, 31040, 31050, 31052 = PC), ABS conchiglia (31050, 31052 = HIPS) e PVC duro, pelle. **Conservazione:** quando non in uso, si raccomanda di conservare il dispositivo in un sacchetto pulito e asciutto. **Imballaggio** adatto al trasporto: riporre le cuffie in un sacchetto di polietilene pulito e asciutto. In caso di piú cuffie, riporre in una scatola o cartone adatti. I modelli dotati di archetto in ecopelle, non devono essere conservati a temperatura superiore a 45 ° C. **Temperature di trasporto o di stoccaggio** prolungato eccessivamente alte compromettono la qualità del materiale eco compatibile utilizzato per l'ecopelle. **MARCHATURA:** vedi tab. 2. A) **Marchatura di conformità per l'area CE B)** Numero di serie notificato. Coinvolto nella procedura di controllo per il prodotto finale secondo il Modulo D del Regolamento Europeo (UE) 2016/425) C) Il numero di standard europeo per dispositivi di protezione acustica - Requisiti generali - Parte 1: Cuffie ". D) Materiale. E) Data di produzione (anno/mese). La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito web: v.\*\*\*.

## FI

### KÄYTTÖOHJEET

**Tyyppi: 31020 31030 31040 31050 31052 31060 31061 31080**

**Käyttötarkoitus:** Asiamukaisella tavalla ja huolellisesti käytettynä varustus tarjoaa erinomaisen suojan, joka suodattaa tehokkaasti koneiden, kuten moottorisahojen ja sähkölaitteiden päästämät häiritsevät korkeataajuuksiset signaalit.

**VAATIMUKSET:** Tämä kuulonsuojain täyttää Eurooppalaisen Asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset Eurooppalaisella Standardilla EN352-1:2002 "kuulonsuojaimet - Yleiset vaatimukset - Osa 1 : Kuulonsuojain. "Merkintä: Asiamukainen merkintä löytyy kuvuista. CE-merkinnän on hyväksynyt ilmoitettu laitos: kts\* .  
**Käyttö:** 1. Levitä sanka leveimpään mahdolliseen asentoon. Aseta sen jälkeen kuvut korville siten, että sanka on pään päällä. 2.Säädä sanka päähän sopivaksi ja säädä samalla konvakupujen korkeutta, kunnes ne istuvat mukavasti ja sanka on päätä vasten kupuja tukien. 3.Korvapehmusteiden tulee olla kunnolla korvia vasten. 4.Säädä sanka päähän sopivaksi ja varmista melun eristyksen tehokkuus.

**Varoitukset:** 1 - Katso välilehti. 1. A) nämä kuuliokkeet edustavat kokoja: "Pieni", "Keskikokoinen" ja "Suuri". B) nämä kuulonsuojaimet edustavat kokoja "keskikokoinen" ja "Suuri". c) nämä kuulonsuojaimet edustavat kokoa: "Pieni". d) nämä kuulonsuojaimet edustavat kokoa "Suuri". Nämä kuulonsuojaimet ovat kooltaan «pieniä» tai «suuria».

Standardin EN352-1 mukaiset kuulonsuojaimet ovat kooltaan «keskikokoisia», «pieniä» tai «suuria». «Keskikokoiset» kuulonsuojaimet sopivat parhaiten suurimmalle osalle käyttäjistä. «Pienet» ja «suuret» kuulonsuojaimet on tarkoitettu käyttäjille, jotka eivät voi käyttää «keskikokoisia» kuulonsuojaimia. 2. Kuulonsuojainten käyttökunto tulee tarkastaa säännöllisesti. Laita kuulonsuojaimet päähän ennen signaalien lähettämistä. Pidä ne korvilla signaalien lähteyksen ajan. Ota huomioon, että näiden suositusten noudattamatta jättäminen saattaa heikentää varustuksen tehokkuutta. 3. Jotkut kemialliset aineet voivat vahingoittaa kuulonsuojaimia. Pyyhi lisätietoja jälleennyijäitksi.

4. Kuulonsuojaimet ja eritoten niiden korvapehmusteet voivat vahingoittua käytössä. Niiden tila tulee tarkistaa säännöllisesti mahdollisen vioittumisen ja rikkoutumisen varalta. Vaihda kuulonsuojaimet uusiin 2-3 käyttövuoden jälkeen tai aiemmin, jos huomaa niissä vioittumisen merkkejä. 5. Jos lisät korvapehmusteisiin lisäsuojain, se saattaa vaikuttaa kuulonsuojainten melun eristyksen tehokkuuteen negatiivisesti. Käytä kuulonsuojainta jatkuvasti meluisassa ympäristössä, jos käytössä ja kulumista koskevia ohjeita ei noudateta, suoja voi olla huomattavasti heikompi. Ei varoasia saatavilla. Koko tuote on vaihdettava tarvittaessa. 6. Varmista, että kuulonsuojaimet on asennettu, säädetty ja huolittu valmistajan ohjeiden mukaisesti. 7. Tuote sisältää metallisia komponentteja, jotka voivat lisätä sähköiskien vaaraa.

**Vaihto:** Säilyttääksesi tuotteen parhaat ominaisuudet ja välttääksesi materiaalien laadun muutoksen, vaihda koko tuote vähintään 2 - 3 vuoden välein.

Suojaimeid tuleb kasutada jätkuvalt melu- ja vibratsioonitasemete vähendamiseks. Mikäli käyttöohjeita ei noudateta, tuotteen tarjoama suoja heikenee huomattavasti. Tuotteelle ei ole saatavilla varaosia. Koko tuote tulee vaihtaa uuteen tarvittaessa.

1\* = Taajuus (Hz); 2\* = Keskiarvo (dB); 3\* = Standardipoikkeama (dB); 4\* = Arvioitu suojausteho (dB)

Kuulo suojaajainten paino:

31020: 157 g; 31030: 188 g; 31040: 166 g; 31050-31052: 237 g; 31060-31061: 250 g; 31080 : 258g

Puhdistus: puhdistaa lämpimällä saippuavedellä. Älä käytä puhdistukseen orgaanisia liuottimia tai alkoholia.

Desinfiointi: 1. On suositeltavaa desinfioida kuulosuojaimet kolmen kuukauden välein käytöstä riippuen. 2. Kaikki käyttäjien kosketuksiin olevat kuulosuojainten osat on desinfioida asianmukaisella muoville sopivalla tuotteella ja joka ei ole vaarallista käyttäjälle. Materiaali: sanka erittäin kestävä asetaalia = POM (31020, 31040, 31050, 31052 = PC), kumut ABS-muovia (31050, 31052 = HIPS), pehmeä PVC-muovi, nahka.

Säilytys: kun kuulosuojaimia ei käytetä, on suositeltavaa säilyttää ne puhtaassa ja kuivassa muovipussissa.

Kuljetukseen sopiva pakkaus: Laita kuulokkeet puhtaaseen ja kuivaan poly- pussiin. Kun on kyseessä useampi kuin yksi kuulosuojain, laita ne sopivaan laatikkoon tai kartonkipakkaukseen.

PVC-nahkapäällä varustetuissa malleissa tuotteita ei saa säilyttää yli 45 °C:n lämpötilassa. Ympäristöystävällinen PVC-nahkamateriaali voi muuttua laadultaan liian korkeassa lämpötilassa joko kuljetuksessa tai varastoinnissa ajan mittaan.

MERKINTÄ: katso välilehti. 2. ||| UNTRANSLATED\_CONTENT\_START ||| (A) Mandatory conformity marking for

European Economic Area B) Notified Body Number: ||| UNTRANSLATED\_CONTENT\_END |||

Osallistuu lopputuotteen valvontamennettelyyn Eurooppalaisen Asetuksen (EU) 2016/425 Moduulin D mukaisesti. C)

Kuulosuojainten Eurooppalaisen standardin numero - yleiset vaatimukset - Osa 1: Kuulosuojaintien". D) Materiaali. E)

Tuotantopäivämäärä (vuosi / kuukausi)

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla verkkosivulla: katso\*\*.

## DE

### JUHISED KÕRVAKLAPPEDE KASUTAMISEKS

Tüüp: 31020 31030 31040 31050 31052 31060 31061 31080

**Rakendus:** Kui kõrvaklappe kantakse pidevalt ja nende eest hoolitsetakse, pakuvad need suurepäraseid kaitset, mis filtreerib kõrgsagedusmüra, mida peetakse dünaamiliste masinate, nagu töökoja varustuse, mootorsaaide jms suurimaks probleemiks. **Nõuded:** Käesolev kuulimiskaitsevahend vastab Euroopa määruse (EU) 2016/425 nõuetele Euroopa standardi EN352-1:2002 „Kuulimiskaitsevahendid. Üldnõuded. Osa 1: kõrvapolstrid“ alusel. **Märkistus:** Vastava märkistuse leiba klappidelt. CE-märkistuse väljastas teavitatud asutus: vt\*.

**Kasutamise:** 1. Tõmba peavõru maksimaalselt välja ja asetage klapid kõrvadele nii, et peavõru jookseb üle pea. 2. Kohandage peavõru asendit, reguleerides samal ajal kõrvaklappe kõrgust, kuni need asetsevad mugavalt ja peavõru puhkab pealael ning toetab kõrvaklappe. 3. Kõrvapadjad peaksid tihedalt vastu head olema. 4. Kohandage peavõru ja klappe, et tagada tõhus müraühend.

**Hoiatus:** 1 - vt tabelit 1. A) Käesolevad kõrvapolstrid on suures „väike“, „keskmine“ ja „suur“; B) Käesolevad kõrvapolstrid on suures „keskmine“ ja „suur“; c) Käesolevad kõrvapolstrid on suures „väike“; d) Käesolevad kõrvapolstrid on suures „suur“. Neid kõrvaklappe on suures ja väikeses suuruses. Kõrvaklapid, mis vastavad standardile EN352-1, on keskmises, väikeses või suures suuruses. Kõrvaklapid, mis on keskmise suurusega, sobivad enamikule inimestele. Kõrvaklapid, mis on väikesed/suure suurusega, on mõeldud inimestele, kellele keskmise suurusega kõrvaklapid ei sobi. 2. Kõrvaklappe tuleb kontrollida regulaarselt kasutatavuse suhtes. Asetage kõrvaklapid pähe enne müraga kokkupuutumist ja kandke neid kogu müraga kokkupuutumise aja. Olge hoiatatud, et kui te ei ained võivad toodet kahjustada. Lisateavet küsige tootja käest. 4. Kõrvaklapid ja eelkõige kõrvapadjad võivad kasutades kuluada ja neid tuleb kontrollida sagedaste intervallide tagant, pragude ja kulumise suhtes. Vahetage tavapärasel kasutamisel kõrvaklappe 2-3 aasta tagant või varem, kui ilmneb kahjustusi. 5. Hügieenikatete asetamine patjadele võib mõjutada kõrvaklappe akustilisi toimet. Kandke kaitsevahendit pidevalt müraühendite vahel. Varuosi pole viibides. Kui ei järgida kasutus- ja kandmisjuhendit, võib pakutav kaitse olulisel määral väheneda. Varuosi pole saadaval. Vajadusel tuleb asendada kogu toode. 6. Veenduge, et kõrvapolstrid on paigaldatud, reguleeritud ja hooldatud vastavuses tootja poolisete juhistega. 7. Toode sisaldab metalleid, mis võivad suurendada elektrilisi ohte. Asendamise: parimate tootekomaduste säilitamiseks ja muutuste vältimiseks materjalide kvaliteedis asendage kogu toode vähemalt iga 2-3 aasta järel. Kandke müraühendite tingimustes pidevalt kaitset. Kui kasutus- ja kandmisjuhendit ei järgita, võib kaitse märgatavalt väheneda. Varuosi ei ole saadaval. Vajaduse korral tuleb terve toode ümber vahetada.

1\* = Sagedus (Hz); 2\* = Keskmise sumbumus (dB); 3\* = Keskmise häälte (dB); 4\* = APV (dB)

Kõrvaklapi kaali: 31020: 157g; 31030: 188g; 31040: 166g; 31050-31052: 237g; 31060-31061: 250g; 31080 : 258g

Puhastamine: Puhastage sooja seebiveega, mitte kastada puhastamiseks orgaanilisi lahusteid või alkoholi.

Desinfitseerimine: 1. Kõrvaklappe tuleb iga 3 kuu tagant vastavalt kasutamisele desinfitseerida.

2. Mis tahes osad, mis puutuvad kokku isikuga, kes neid kannab, tuleb desinfitseerida plasti puhastamiseks sobiva ja kandjale kahjutu tootega.

Materjal: POM peavõru (31020, 31040, 31050, 31052 = PC), ABS klapp (31050, 31052 = HIPS) ja pehme PVC-nahk.

Hoiustamine: Kui kõrvaklappe ei kasutata, soovitatakse neid hoida puhtas ja kuivas polüetüleenist kilekotis.

Transportimiseks sobiv pakend: asetage kõrvaklapid puhta ja kuiva polüestri-koti sisse. Kui kõrvapolstreid on rohkem

kui üks, asetage need sobivasse karpi või kasti. Kunstnahaht peapaelaga varustatud mudelite puhul ei tohi ladustada

tooteid temperatuuril üle 45 °C. Kunstnaha valmistamiseks kasutatavate keskkonnamõrlike materjalide kvaliteet

muutub aja jooksul liig kõrge temperatuuril korral transportimise või ladustamise ajal. MÄRKISTAMINE: vt tabelit 2. A)

Kohustuslik vastavusmäär Euroopa Majanduspiirkonna jaoks. B) Teavitatud asutuse number. Osaleb lõpptootete

kontrollimenetluses vastavalt Euroopa määruse (EU) 2016/425 moodulile D. C) Euroopa standardi number standardile

Kuulimiskaitsevahendite. Üldnõuded. Osa 1: kõrvapolstrid. D) Materjal. E) Tootmiskuu päev (aasta/kuu).

Vastavusdeklaratsioon on saadaval veebilehel: vt\*\*.

### GEBRAUCHSANLEITUNG

Typ: 31020 31030 31040 31050 31052 31060 31061 31080

**Anwendung:** Angemessen und sorgfältig getragen bietet die Ausrüstung exzellenten Schutz und filtert effizient Hochfrequenzöne. Diese Töne von Maschinen wie Türmen oder elektrischer Ausrüstung sind es hauptsächlich, die Schmerzen verursachen.

**Anforderungen:** Dieser Gehörschutz erfüllt die Anforderungen der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425 mittels der Europäischen Norm EN352-1:2002 „Gehörschutz – Allgemeine Anforderungen – Teil 1: Gehörschutz“.

**Kenzeichnung:** Die entsprechende Kennzeichnung ist auf der Muschel zu finden.

Die CE-Kennzeichnung wurde von der benannten Stelle überprüft: siehe \*

**Verwendung:** 1. Ziehen Sie den Gehörschützer bis in seine maximale „offene“ Position auseinander, platzieren Sie dann die Muschel von hinter dem Kopf auf den Ohren. 2. Stellen Sie den Gehörschützer in Position auf dem Kopf ein und passen Sie die Höhe der Muscheln an, bis sie bequem zu tragen sind und der Gehörschützer oben auf dem Kopf positioniert ist. 3. Die Kissen müssen an den Ohren anliegen. 4. Spannen Sie den Bogen auf dem Kopf und stellen Sie dabei Lärmdichtheit sicher.

**Achtung:** 1 – Siehe Tab. 1. A) Diese Kapselgehörschützer sind in den Größen „klein“, „mittelgroß“ und „groß“ erhältlich. B) Diese Kapselgehörschützer sind in den Größen „mittelgroß“ und „groß“ erhältlich. c) Diese Kapselgehörschützer sind in der Größe „klein“ erhältlich. d) Diese Kapselgehörschützer sind in der Größe „groß“ erhältlich. Dieser Gehörschutz zählt zur Kategorie „klein“ und „große“ Größen. Die Gehörschutztausrüstung, die der

Norm EN351-1 entspricht, gehört der Kategorie „mittlere Größe“, „kleine Größe“ oder „große Größe“ an. Der

Gehörschutz der Kategorie „mittlere Größe“ ist für die meisten Personen am besten geeignet. Die

Gehörschutztausrüstung in „kleiner Größe“ und „großer Größe“ ist für Personen bestimmt, die den Gehörschutz der

„mittleren Größe“ nicht tragen können.

2. Der Gehörschutz muss regelmäßig kontrolliert werden, um seine Gebrauchstauglichkeit zu überprüfen. Setzen Sie den Gehörschutz auf, bevor Sie den Tönen ausgesetzt sind, und tragen Sie ihn während der gesamten Zeit, in der Sie den Tönen ausgesetzt sind. Seien Sie sich bewusst, dass jede Nichtbeachtung dieser Empfehlungen die Wirksamkeit der Ausrüstung beeinträchtigen kann.

3. Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen beschädigt werden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Händler.

4. Der Lärmschutz und vor allem die Kissen können beim Gebrauch beschädigt werden und müssen häufig und regelmäßig überprüft werden, um jegliche Anzeichen einer Beschädigung zu entdecken. Ersetzen Sie den Lärmschutz nach 2 oder 3 Jahren Gebrauch oder früher, wenn er Anzeichen einer Beschädigung aufweist.

5. Das Anbringen einer Schutzhülle über den Kissen kann die akustische Leistung des Lärmschutzes beeinträchtigen.

Tragen Sie den Gehörschutz in lauten Umgebungen ohne Unterbrechung. Wenn die Gebrauchs- und Trageanweisungen nicht beachtet werden, kann dies den Schutz erheblich verringern. Kein Ersatzteil verfügbar. Bei Bedarf muss das gesamte Produkt ausgetauscht werden.

6. Stellen Sie sicher, dass die Kapselgehörschützer in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers aufgesetzt, eingestellt und gewartet werden.

7. Das Produkt enthält metallische Komponenten, die das elektrische Gefahrenniveau erhöhen können. Ersetze Um die Funktion des Produkts zu erhalten und Qualitätsverlust der Materialien zu vermeiden, ersetzen Sie das gesamte Produkt mindestens alle 2 bis 3 Jahre. Der Gehörschutz sollte in einer lauten Umgebung ununterbrochen getragen werden. Bei Nichtbeachtung der Gebrauchshinweise ist die Schutzwirkung stark eingeschränkt. Ersatzteile sind nicht erhältlich. Gegebenenfalls muss das komplette Produkt ausgetauscht werden.

1\* = Frequenz (Hz) ; 2\* = Durchschnitliche Dämpfung (dB) ; 3\* = Standardabweichung (dB) ; 4\* = APV (dB)

Gewicht des Lärmschutzes:

31020:157g ; 31030:188g ; 31040:166g ; 31050-31052:237g ; 31060-31061: 250g ; 31080 : 258g

Reinigung: Reinigen Sie ihn mit warmem Wasser und Seife, verwenden Sie kein organisches Lösungsmittel oder Alkohol.

Desinfektion:

1. Es wird empfohlen, den Lärmschutz, je nach Gebrauch alle 3 Monate zu desinfizieren.
2. Alle Teile des Lärmschutzes, die mit dem Nutzer in Kontakt kommen, müssen mit einem für Kunststoff geeigneten Produkt desinfiziert werden, bezüglich dessen Wirkungen auf den Nutzer bekannt sind.

Material: Kapselgehörschützer POM (31020, 31040, 31050, 31052 = PC), Muschel ABS (31050, 31052 = HIPS) und weiches PVC, Leder. Aufbewahrung: Es wird empfohlen, den Lärmschutz in einem sauberen und trockenen Beutel zu lagern, wenn er nicht verwendet wird.

Für den Transport geeignete Verpackung: Bewahren Sie die Kapselgehörschützer in einem sauberen und trockenen Polybeutel auf. Wenn Sie mehrere Kapselgehörschützer verwenden, bewahren Sie sie in einer geeigneten Kiste oder Schachtel auf. Bei Modellen mit einem Kopfband aus PVC-Leder dürfen die Produkte nicht bei Temperaturen über 45 °C gelagert werden. Das umweltfreundliche Material, das für das PVC-Leder verwendet wird, unterliegt im Laufe der Zeit bei übermäßig hohen Temperaturen qualitativen Veränderungen.

MARKIERUNG: (siehe Tab. 2. A) Verbindliche Konformitätskennzeichnung für den Europäischen Wirtschaftsraum B) Nummer der benannten Behörde.

Beteiligt an dem Kontrollverfahren für das Endprodukt gemäß Modul D der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425) C) Die europäische Normnummer für Gehörschutz – Allgemeine Anforderungen – Teil 1: Gehörschutz. D) Material. E) Herstellungsdatum (Jahr/Monat). Die Konformitätserklärung ist auf der Webseite verfügbar: siehe \*\*.



#### POKYNY PRO POUŽITÍ CHRÁNÍTEK UŠÍ

Typ: 31020 31030 31040 31050 31052 31060 31061 31080

Aplikace: Jsou-li řádně užívána a je-li jim poskytována dostatečná péče, poskytují vynikající ochranu filtrování vysokofrekvenčních hluků které se vyskytují u většiny problémů s hluchostí dynamických strojů jako je dilenská vybuvení, motorové pily, atd...

Požadavky: Požadavky: tento chránič sluchu splňuje požadavky nařízení Evropského parlamentu (EU) 2016/425 pro příbly chránící při nárazu hlavou EN 352-1:2002 „Chrániče sluchu – Všeobecné požadavky – Část 1: Mušlové chrániče sluchu“. Značku CE vydala autorizovaná organizace: viz \*.

Použití: 1. Rozšiřte pásek přes hlavu do krajně "otevřené" polohy a misky dejte přes uši tak, aby při tom sluchátkový pásek procházel přes hlavu. 2. Nastavte sluchátkový pásek do příslušné polohy na hlavě, přičemž seřizujte výšku ušních misek dokud se v nich nebudete cítit spokojeně a dokud sluchátkový pásek nedosedne na temeno hlavy tak, aby misky podporovaly. 3. Ušní polštářky by měly přesně dosedat na hlavu. 4. Seřďte pásek přes hlavu a ušní misky tak, abyste zajistili účinnou protihlukovou ochranu.

Varování: 1 – viz tab. 1. A) tyto mušlové chrániče sluchu se řadí do velikostních skupin „malá“, „střední“ a „velká“. B) tyto mušlové chrániče sluchu se řadí do velikostních skupin „střední“ a „velká“. c) tyto mušlové chrániče sluchu se řadí do velikostní skupiny „malá“. d) tyto mušlové chrániče sluchu se řadí do velikostní skupiny „velká“. Tato chránička uší spadají do velikostních kategorií "interval malých" a "interval velkých". Chránička uší odpovídají EN352-1 a spadají do

"intervalu středních velikostí" nebo do "intervalu malých velikostí" nebo do "intervalu velkých velikostí". Pro většinu lidí jsou vhodná ušní chránička spadající do velikostní kategorie "interval středních velikostí". Chránička uší spadající do kategorie "interval malých/velkých velikostí" jsou navržena tak, aby vyhovovala lidem pro něž nejsou chránička spadající do "intervalu středních velikostí" vhodná. 2. Chráničko uší by mělo být pravidelně kontrolováno zda nevyžaduje opravu. Chránička si nasadíte před začátkem vystavení hluku a mějte je nasazena po celou dobu vystavení hluku. Uvědomte si prosím, že nedodržení těchto doporučení bude mít za následek závažné zeslabení ochrany, kterou chránička uší poskytují. 3. Jisté chemické látky mohou mít na tento produkt nepříznivý vliv. Další informace byste si měli vyžádat od výrobce. 4. Chránička uší, a to zejména polštářky, se mohou užíváním opotřebovávat a měla by být v pravidelných intervalech prohlížena zda nedochází k rozpraskání a rozpadu. Po 2 až 3 letech běžného užívání sluchátka vyměňte, nebo i dříve, pokud vykazují známky rozpadu. 5. Připevnění hygienických krytů na polštářky může ovlivnit akustickou účinnost ušních chráničů. V hlučném prostředí nosíte chrániče neustále. V případě nedodržení návodu k použití a nošení může dojít ke značnému omezení ochrany. K dispozici nejsou žádné náhradní díly. V případě potřeby musí být vyměněn celý výrobek. 6. Zajistěte správné nasazení a přizpůsobení mušlových chráničů sluchu a dbejte na jejich údržbu v souladu s návodem výrobce. 7. Výrobek obsahuje kovové části, které mohou zvýšit riziko úrazu elektrickým proudem. Výměna: pro zachování dostatečné funkčnosti výrobku a kvality materiálu vyměňte celý výrobek každé dva až tři roky.

V hlučném prostředí nosíte ochranu nepřetržitě. Nebudete-li dodržovat návod k použití, účinnost ochrany tím může být výrazně snížena. Tento výrobek nemá žádné náhradní díly. V případě potřeby výměny je třeba vyměnit celý výrobek. 1\* = Frekvence (Hz) ; 2\* = Střední zeslabení (dB) ; 3\* = Standardní odchylka (dB) ; 4\* = APV (dB) Váha chránička uší: 31020: 157g ; 31030: 188g ; 31040:166g ; 31050-31052:237g ; 31060-31061: 250g ; 31080 : 258g Čistění: Čistěte vlahou mýdlovou vodou. K čištění nepoužívejte organická rozpouštědla ani lih. Dezinfekce: 1. Die používaní je nezbytné chránič uší každé tři měsíce dezinfikovat. 2. Jakoukoliv část chrániček uší, která je v kontaktu s tím, kdo je nosí, bude dezinfikována přípravkem vhodným pro použití u plásti o němž není známo, že by byl škodlivý pro toho kdo sluchátka nosí. Materiál: Proužek přes hlavu z POM (31020, 31040, 31050, 31052 = PC), miska z ABS (31050, 31052 = HIPS) a měkká koženka z PVC. Skladování: Když právě není používán, doporučujeme chráničko uší skladovat v čistém a suchém polyethylenovém sáčku. Vhodné balení pro přepravu: mušlové chrániče sluchu umístíte do čistého a suchého igelitového sáčku. Při přepravě více kusů umístíte chrániče do krabice. U modelů vybuvených čelenkou z umělé kůže z PVC není povoleno skladovat výrobek při teplotách přesahujících 45 °C. Materiál přátelský k životnímu prostředí použitý při výrobě umělé kůže z PVC může při vysokých teplotách (např. při přepravě nebo dlouhodobém skladování) vykazovat změnu kvality. OZNAČENÍ: viz tab. 2. A) Povinné označení sbídy pro Evropský hospodářský prostor B) Číslo notifikované osoby. Zapojeno do kontrolního postupu pro konečný výrobek podle modulu D nařízení Evropského parlamentu (EU) 2016/425 C) Číslo standardu EU pro „Chrániče sluchu – Všeobecné požadavky – Část 1: Mušlové chrániče sluchu“. D) Materiál. E) Datum výroby (rok/měsíc) Prohlášení o shodě je k dispozici na webových stránkách: viz. \*\*.



#### ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА НА СЛУХОВ ПРОТЕКТОР (АНТИФОН)

Тип: 31020 31030 31040 31050 31052 31060 31061 31080

Приложение: При правилно носене и адекватна грижа той осигурява отлична защита, която филтрира високоестотния шум, който се среща при повечето проблеми с шума от страна на динамични машини като цехово оборудване, моторни триони и др.

Изисквания: този слухов протектор отговаря на изискванията на Европейския регламент (ЕС) 2016/425 посредством европейския стандарт EN352-1:2002 „Антифони. Основни изисквания. Част 1: Антифони, покриващи ушите“. Маркировка: Подходящата маркировка може да бъде открита на корпуса на наушника. Маркировката CE е издадена от нотифициран орган: вж\*.

Употреба: 1. Разширете лентата за глава до максимално "отворено" положение и поставете чашките върху ушите като лентата минава над главата. 2. Наместете лентата на главата си, като коригирате височината на чашките, докато ги почувствате удобно и лентата остане върху главата, за да поддържа

## ТУ

### КУЛАНИМ ТАЛИМАТЛАРИ

Түр: 31020 31030 31040 31050 31052 31060 31061 31080

**Аplikasyon** Атамаса uygun ve özen göstererek kullanıldığı takdirde, yüksek frekanslı sinyalleri etkin bir şekilde filtre eden mükemmel bir koruma sağlamaktadır (Yüksek frekanslı sinyaller, porselen yapma makineleri ve elektrikli donatı gibi cihazlardan gelen kulağı acıtan sinyallerdir.). **Gereklilikler:** bu kulak koruyucu, EN352-1:2002 sayılı Avrupa Standardı "İşitme koruyucuları - Genel gereklilikler - Bölüm 1: Kulak kapatıcı" vastasıyla (EU) 2016/425 sayılı Avrupa Yönetmeliği gerekliliklerine uymaktadır. **Kalite işareti:** Ürüne ait CE damgası kulaklık üzerindedir.

**CE damgası, bakınız \* Kullanım:** 1. Önce, taci sonuna kadar "açarak" başın arkasına yerleştirin; sonra earcup kulaklıkları kulağınıza yerleştirin. 2. Tacin başınıza iyi oturması için, earcup kulaklıkların ve tacin yükseklığının ayarlanmasını gerekir: Earcup kulaklıklar rahatça taşınabilmesi ve saçlar başın üzerinde konumlanmalıdır. 3. Kulaklık yastıklarının kulaklarla temas etmesi gerekir. 4. Ses geçirmemeleri için taçi ve kulaklıkları baş ve kulak üzerine iyice oturtun ve sıkıştırın.

**Uyarı:** 1 – Bkz. Tablo 1. A) bu kulak kapatıcıların "küçük", "Orta" ve "büyük" boyutları mevcuttur. B) bu kulak kapatıcıların "Orta" ve "büyük" boyutları mevcuttur. c) bu kulak kapatıcıların "Küçük" boyutu mevcuttur. d) bu kulak kapatıcıların "Büyük" boyutu mevcuttur. Bu koruyucu kulaklıklar, "küçük" ve "büyük" boy kategorisinde yer alır.

**EN352-1** normuna uygun kulaklıklar, "orta", "küçük" veya "büyük" ebatlarda olabilirler. "Orta ebat" kategorisinde yer alan kulaklıklar, çok sayıda kişinin ihtiyacını karşılar. "Küçük" ve "büyük" ebatlardaki kulaklıklar "Orta büyüklüğe" kulakları kullanmayanlara yöneliktir. 2. Kulaklığın kullanımına uygun olup olmadığı düzenli olarak kontrolden geçmelidir. Koruyucu kulaklığımızı bulduğumuz ortamda henüz gürültü yokken takın ve kulaklarımızı gürültü olduğu sürece takmaya devam edin. Bu tavsiyelerin birine bile uymadığımız takdirde, kulaklık fonksiyonunu gerektirdiği şekilde yerine getiremeyebilir. 3. Bu ürün bazı kimyasal maddelere maruz kalmış ve bundan zarar görmüş olabilir. Daha ayrıntılı bilgiyi satış bayinizden elde edebilirsiniz. 4. Kulaklıklar (özellikle kulaklık içi yastıklar) kullanılmaktan zarar görebilir. Bu yüzden herhangi bir hasarın olup olmadığını kontrol etmeniz için kulaklıkların düzenli aralıklarda sıklıkla testten geçirilmesi gerekir. Kulaklığı 2 - 3 yıllık kullanımından sonra (Herhangi bir hasar belirsiz görüldüğünüz takdirde daha erken de olabilir.) yenisiyle değiştirin. 5. Kulaklık yastıklarının kılıfı kullanmanız, ses geçirmezlik özelliğine zarar verebilir. Gürültülü ortamlarda sürekli olarak koruyucu kullanın. Kullanım talimatına ve giyimine uyulmadığı takdirde, koruma işlevi önemli ölçüde azalabilir. Yedek parça mevcut değildir. Gerekirse, tüm ürün değiştirilmelidir.

6. Kulak kapatıcıların, imalatçının talimatları doğrultusunda takıldığından, ayarlandıktan ve bakımından yapıldığından emin olun. 7. Ürün, elektrik tehlikelerini arttırabilecek metalik bileşenler içermektedir.

**Yenisiyle Değiştirme:** en iyi ürün özelliklerini sürdürmek ve malzemelerin kalitesinde değişiklikten kaçınmak için lütfen tüm ürünü en az 2-3 yılda bir değiştirin. Gürültü azaltma değeri:

1 \* = Frekans (Hz); 2 \* = Ortalama azaltma (dB); 3 \* = Standart sapma (dB); 4 \* = APV(dB)

#### Koruyucu kulaklığın ağırlığı:

31020:157g ; 31030:188g ; 31040:166g ; 31050-31052:237g ; 31060-31061: 250g ; 31080 : 258g

**Temizlenme:** Sabun ve sıcak su ile temizlenir. Temizlerken alkol veya başka bir organik çözücü kullanmayın.

#### Dezenfeksiyonu:

1. Kulaklığın kullanımına bağlı olarak 3 ayda bir temizlenmesi tavsiye edilir.

2. Kulaklığın kullanicısına temas eden tüm kısımlarının plastiğe dayanıklı ve kullanıcısına zararı olmayan bir üründen dezenfekte edilmesi gerekmektedir.

**Ürün:** POM taç başlık (31020, 31040, 31050, 31052 = PC), ABS kulaklık (31050, 31052 = HIPS) ve PVC yumuşak, beri. Ürünün muhafazası: Kullanılmadığı takdirde kulaklığı temiz ve kuru bir poşet içinde muhafaza edilm.

**Nakliye için uygun ambalajlama:** Kulak kapatıcıları, temiz ve kuru bir polietilen ambalaja yerleştirin. Birden fazla kulak kapatıcı bulunması halinde, hepsini uygun bir kutu veya kartonun içine yerleştirin.

**PVC deri kafa bandı ile donatılan modellerde,** ürünlerin 45°C'nin üzerinde sıcaklıkta depolanmasına izin verilmez. PVC deri için kullanılan çevre dostu malzeme, nakliye veya depolama esnasında aşırı yüksek sıcaklığa maruz kaldığı takdirde zaman içinde nitel bir değişime uğrayacaktır.

**MARKALAMA:** bkz. Tablo 2. A) Avrupa Ekonomik Alanı için zorunlu uygunluk işareti B) Onaylanmış Kuruluş Numarası. (EU)2016/425 sayılı Avrupa Yönetmeliği Modül D uyarınca nihai ürün için kontrol prosedürüne dâhil edilmiştir. C) İşitme koruyucuları - genel gereklilikler - Bölüm 1: Kulak kapatıcı için Avrupa standardı numarası. D) Malzeme. E) Üretim tarihi (yıl/ay). Uygunluk beyanı, internet sitesinde mevcuttur: bkz. \*\*.

наушниците. 3. Възглавничките за уши трябва да са плътно прилепнали към ушите. 4. Коригирайте лентата за глава и чашките, за да осигурите ефективно изолиране на шума. 5. Предупреждение: 1 – **Предупреждение:** 1 – вж. табл. 1. А) тези антимиони са с размер S, М и L. В) тези антимиони са с размер M и L. С) тези антимиони са с размер S, D) тези антимиони са с размер L. Антимионите, покриващи ушите, съгласно стандарт EN 352-1, се предлагат като „среден обхват размери“, „малък обхват размери“ или „голям обхват размери“.

„Средният обхват размери“ на антимионите, покриващи ушите, са подходящи за преобладаващата част от потребителите. „Малкият обхват размери“ или „големият обхват размери“ на антимионите, покриващи ушите, са разработени за потребителите, за които „средният обхват размери“ не е подходящ. Останалите антимиони, покриващи ушите са „среден обхват размери“. 2. Слуховият протектор трябва редовно да се проверява за експлоатационна надеждност. Поставете слуховите протектори, преди излагане на шум и ги носете по време на цялото излагане на шум. Трябва да знаете, че ако не се придържате към тези препоръки, това ще доведе до нарушаване на защитата, предоставена от слуховите протектори. 3. Някои химични вещества могат да окажат неблагоприятно въздействие върху този продукт. Допълнителна информация можете да получите от производителя. 4. Слуховият протектор и по специално възглавничките може да се износват с времето и трябва да бъдат прегледани периодично за напуквания и увреждане. Заменете слуховите протектори след 2 до 3 години нормална употреба или по-рано, ако покажат някаква признак на увреждане.

5. Монтирането на хигиенни калъфи към възглавничките може да окаже влияние върху акустичното представяне на слуховите протектори. Носете протектор непрекъснато в шумна среда. Ако не се спазват инструкциите за употреба и носене, защитата може да бъде значително намалена. Не се предлага резервна част. Ако е необходимо, трябва да се сменят целият продукт.

6. Уверете се, че антимионите са монтирани, регулирани и поддържани в съответствие с инструкциите на производителя. 7. Продуктът съдържа метални компоненти, които могат да увеличат опасността от електрически удар. Замяна: за да запазите най-добрите характеристики на продукта и да избегнете промяна в качеството на материалите, заменете целия продукт най-малко веднъж на всеки 2 – 3 години.

Носете протектора непрекъснато при шумна среда. Ако не спазвате инструкциите за употреба, защитата може значително да се намали. Няма налични резервни части. Ако е необходимо трябва да бъде сменен целия продукт. 1 \* = Честота (Hz); 2 \* = Средно затихване (dB); 3 \* = Стандартно отклонение (dB); 4 \* = Предполагаема защита (dB)

**Тегло на слуховия протектор:** 31020:157g ; 31030:188g ; 31040:166g ; 31050-31052:237g ; 31060-31061: 250g ; 31080 :258g

**Почистване:** Почистиране с топла сапунена вода, да не се използват органични разтворители или алкохол.

#### Дезинфекция:

1. Необходимо е да дезинфекцирате слуховия протектор всеки 3 месеца, в зависимост от употребата.

2. Всяка част от слуховия протектор, която е в контакт с ползвателя, трябва да бъде дезинфекцирана с продукт, който е подходящ за употреба върху пластмаса и не е известно да е вреден за ползвателя.

**Материал:** POM лента за глава (31020, 31040, 31050, 31052 = PC), ABS корпус на (31050, 31052 = HIPS) наушник и мека PVC кожа. **Съхранение:** Когато не се използва, е препоръчително слуховият протектор да се съхранява в чист и сух. Опаковка, подходяща за транспорт: поставете антимионите в чист и сух полиетиленов плик. Ако има повече от един антимион, поставете ги в подходяща кутия или кашон.

**За модели, оборудвани с PVC кожена лента за глава,** не се разрешава съхраняването на продуктите при температура, по-висока от 45°C. При прекомерно висока температура при транспортиране или при съхранение през времето, екологичният материал, използван за PVC кожата, ще промени своите качества.

**МАРКИРОВКА:** вж. табл. 2. А) Задължителна маркировка за съответствие за Европейската икономическа зона В) Номер на нотифициран орган. Участва в процедурата за контрол на крайния продукт съгласно Модул D на Европейски регламент (ЕС) 2016/425) С) Номер на европейски стандарт за „Антифони. Основни изисквания. Част 1: Антимиони, покриващи ушите“. D) Материал. E) Дата на производство (година/месец)

Декларацията за съответствие е налична на уеб сайта: вжте \*\*.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Τύπος: 31020 31030 31040 31050 31052 31060 31061 31080

**Εφαρμογή:** Με τη σωστή χρήση και φροντίδα, ο εξοπλισμός παρέχει εξαιρετική προστασία που φιλτράρει αποτελεσματικά τους θορύβους υψηλής συχνότητας, οι οποίοι είναι οι κύριοι θόρυβοι πάνω που προκαλείται από μηχανήματα, όπως τόνους και ηλεκτρικά εξοπλισμό.

Απατήσεις: Το παρόν μέσο προστασίας της ακοής συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 μέσω του Ευρωπαϊκού Πρωτότυπου EN352-1:2002. Μέσα προστασίας της Ακοής - Γενικές απαιτήσεις - Μέρος 1: Ωτοασπίδες\*, Σήμανση: Η κατάλληλη σήμανση εμφανίζεται στο μαξιλαράκι.

Η σήμανση CE έχει ελεγχθεί από τον κοινοποιημένο οργανισμό\*: βλέπε\*.

**Χρήση:** 1. Αναλώστε το σύστημα προστασίας της ακοής στη μέγιστη θέση « ανοικτό », έπειτα τοποθετήστε τα μαξιλαράκια στα αυτιά περνώντας τη στέκα πίσω από το κεφάλι. 2. Ρυθμίστε τη στέκα στη θέση της πάνω στο κεφάλι προσαρμόζοντας το ύψος των μαξιλαριών μέχρι εκεί που είναι άνετα και η στέκα τοποθετημένη στην κορυφή του κεφαλιού. 3. Τα μαξιλαράκια πρέπει να είναι σε επαφή με τα αυτιά. 4. Σφίξτε τη γέφυρα στερέωσης στο κεφάλι εξασφαλίζοντας την ακουστική στεγανότητα.

**Προειδοποίηση:** 1 - Βλέπε Πιν. 1. Α) αυτές οι ωτοασπίδες διατίθενται στα μεγέθη "Small", "Medium" και "Large". Β) αυτές οι ωτοασπίδες διατίθενται στα μεγέθη "Medium" και "Large". γ) αυτές οι ωτοασπίδες διατίθενται στο μέγεθος "Small". δ) αυτές οι ωτοασπίδες διατίθενται στο μέγεθος "Large". Αυτές οι ωτοασπίδες ανήκουν στην κατηγορία « μικρού » και « μεγάλου » μεγέθους. Οι σύμφωνες με το πρότυπο EN352-1 ωτοασπίδες ανήκουν στην κατηγορία « μεσαίου μεγέθους », « μικρού μεγέθους » ή « μεγάλου μεγέθους ». Οι ωτοασπίδες που ανήκουν στην κατηγορία « μεσαίου μεγέθους » είναι οι πιο κατάλληλες για τους περισσότερους ανθρώπους. Οι ωτοασπίδες « μικρού μεγέθους » και « μεγάλου μεγέθους » ενδείκνυνται για τα άτομα στα οποία δεν ταιριάζουν οι ωτοασπίδες « μεσαίου μεγέθους ». 2. Οι ωτοασπίδες πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς την καταλληλότητά τους για χρήση. Φορέστε τις ωτοασπίδες πριν από την έκθεση στους θορύβους και διατηρήστε τις καθ' όλη τη διάρκεια της έκθεσης. Θα πρέπει να γνωρίζετε ότι οποιαδήποτε παραβίαση των συστάσεων αυτών μπορεί να επηρεάσει την απόδοση του εξοπλισμού. 3. Αυτό το προϊόν μπορεί να καταστραφεί από ορισμένες χημικές ουσίες. Μπορείτε να λάβετε περαιτέρω πληροφορίες από τον προμηθευτή σας. 4. Οι ωτοασπίδες, ιδιαίτερα τα μαξιλαράκια ενδέχεται να φθαρουν με τη χρήση γ' αυτό πρέπει να ελέγχονται συχνά σε τακτά διαστήματα για σημάδια φθοράς. Αντικαταστήστε τις ωτοασπίδες μετά από 2 ή 3 χρόνια ή νωρίτερα, εφόσον παρουσιάσουν σημάδια φθοράς.

5. Η προσωπική προστατευτική καλύμματα στα μαξιλαράκια μπορεί να επηρεάσει την ακουστική απόδοση των ωτοασπίδων. Να φοράτε συνεχώς τα προστατευτικά σε θορυβώδες περιβάλλον. Εάν δεν τηρούνται οι οδηγίες χρήσης και τοποθέτησης, ενδέχεται μειωθεί σημαντικά η παρεχόμενη προστασία. Δεν υπάρχει διαθέσιμο ανταλλακτικό. Το σύνολο του προϊόντος πρέπει να αλλάξει εάν κρίνεται απαραίτητο.

6. Βεβαιωθείτε ότι οι ωτοασπίδες τοποθετούνται, προσαρμόζονται και συντηρούνται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. 7. Το προϊόν περιέχει μεταλλικά εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να αυξήσουν τους ηλεκτρικούς κινδύνους. Αντικατάσταση: για να διατηρήσετε ακέραια τα χαρακτηριστικά του προϊόντος και να αποφύγετε τυχόν μεταβολή της ποιότητας των υλικών, θα πρέπει να αντικαθιστάτε ολόκληρο το προϊόν τουλάχιστον κάθε 2-3 χρόνια.

Η χρήση των προστατευτικών πρέπει να είναι αδιάκοπη σε περιβάλλον με θόρυβο. Αν δεν τηρούνται οι οδηγίες χρήσης, η προστασία θα θεωρείται μειωμένη. Δεν διατίθενται οπιοειδή ανταλλακτικά. Πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρο το προϊόν, αν είναι απαραίτητο.

1\* = Συχνότητα (Hz) ; 2\* = Μέση τιμή εξασθένισης (dB) ; 3\* = Σταθερή απόκλιση (dB) ; 4\* = Θεωρητική προστασία (dB)  
 Βάρος της ωτοασπίδας : 31020:157g ; 31030:188g ; 31040:166g ; 31050-31052:237g ; 31060-31061:250g ; 31080:258g

**Καθαρισμός :** καθαρίστε με ζεστό νερό και σαπούνι, μην χρησιμοποιείτε οργανικούς διαλύτες ή ιονόσπυμια. **Απολύμανση :** 1. Συνιστάται για την απολύμανση των ωτοασπίδων κάθε 3 μήνες, ανάλογα με τη χρήση. 2. Όλα τα μέρη των ωτοασπίδων που έρχονται σε επαφή με τον χρήστη θα πρέπει να απολυμαίνονται με προϊόν κατάλληλο για πλαστικά και χωρίς γνωστές παρενέργειες για το χρήστη.

Υλικό : στέκα από POM (31020, 31040, 31050, 31052 = PC), μαξιλαράκι από ABS (31050, 31052 = HIPS) και δέριμα από μαλακό PVC. Αποθήκευση : όταν δεν χρησιμοποιείται, συνιστάται να αποθηκεύετε τις ωτοασπίδες σε καθαρή και στεγνή θήκη.

Συσκευασία κατάλληλη για μεταφορά: τοποθετήστε τις ωτοασπίδες σε μια καθαρή και ξηρή σακούλα πολλαπλών χρήσεων. Εάν διαθέτετε περισσότερες από μία ωτοασπίδες, τοποθετήστε τις σε ένα κατάλληλο κουτί ή χαρτόκουτο.

Για τα μοντέλα που είναι εξοπλισμένα με κεφαλόδεσμο από δέρμα PVC, δεν επιτρέπεται η αποθήκευση των προϊόντων σε θερμοκρασία υψηλότερη από 45°C. Με την πάροδο του χρόνου, το φιλμ προς το περιβάλλον υλικό που χρησιμοποιείται για το δέρμα PVC θα υποστεί μεταβολή της ποιότητάς του σε συνθήκες υπερβολικά υψηλών θερμοκρασιών κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευσή του.

ΣΗΜΑΝΣΗ: δείτε τον Πιν. 2. Α) Υποχρεωτική σήμανση συμμόρφωσης για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χάρτο Β) Αριθμός κοινοποιημένου οργανισμού.

Συμπεριέχει στη διαδικασία ελέγχου του τελικού προϊόντος σύμφωνα με την ενότητα Δ του Ευρωπαϊκού Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 Γ) Ο Ευρωπαϊκός αριθμός πρωτότυπου για τα προστατευτικά της ακοής - γενικές απαιτήσεις - Μέρος 1: Ωτοασπίδα". Δ) Υλικό. Ε) Ημερομηνία παραγωγής (έτος/μήνας). Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στον ιστότοπο: βλέπε\*\*

## DA

## BRUGSVEJLEDNINGER TIL HØRREVÆRN

Type: 31020 31030 31040 31050 31052 31060 31061 31080

Anvendelse: Såfremt hørreværnet bæres korrekt og med omhu, sikrer udstyret en glimrende beskyttelse, som effektivt filtrerer højfrekvens signaler, som er de vigtigste støjsignaler, der stammer fra elektrisk værktøjsudstyr, motorsave, mv.

Krav: Dette hørreværn er i overensstemmelse med kravene i den europæiske forordning (EU) 2016/425 i henhold til den europæiske standard EN352-1: 2002 "Hørreværnemidler - Generelle krav - Del 1: Øremuffer".

Mærkning: Den rette mærkning findes på ørekoppen. CE-mærkning er blevet kontrolleret af det notificerede organ: se\*.

Brug: 1. Træk hovedbøjlen ud, indtil denne når sin maksimale « åbnings » position, og sæt så ørekopperne på ørerne ved at anbringe hovedbøjlen bagved hovedet. 2. Justér hovedbøjlen på hovedet, mens ørekoppernes højde justeres, indtil disse er behagelige at have på, og hovedbøjlen er placeret oppe på hovedet. 3. Ørepudderne skal have en stram tilpasning mod ørerne. 4. Stram hovedbuen og ørekopperne på hovedet, og sørg for, at der opnås effektiv støjsolisering.

Advarsel: 1 - Se fane. 1. A) disse øremuffer tilhører "Small", "Medium" og "Large" størrelser. B) disse øremuffer tilhører "Medium" og "Large" størrelser. c) disse øremuffer tilhører "Small". d) disse øremuffer tilhører "Large". Hørreværn tilhører kategorien «small» og «medium» størrelser. Hørreværnet, som opfylder kravene i henhold til den europæiske standard EN352-1 tilhører kategorien « medium størrelse », « small størrelse » eller « large størrelse ». Hørreværn, der tilhører kategorien « medium størrelse », passer til de fleste personer. Hørreværn i « small størrelse » og « large størrelse » er beregnet til personer, som ikke kan bære hørreværn i « medium størrelse ».

2. Hørreværnet skal regelmæssigt kontrolleres for at være driftsklart. Bær hørreværnet før du udsættes for signaler, og behold den på, så længe du er udsat for signaler. Vær bevidst om, at såfremt disse anbefalinger ikke respekteres, kan dette forringe udstyrets ydeevne. 3. Dette produkt kan beskadiges af visse kemiske substanser. Du kan få yderligere oplysninger ved henvendelse til din forhandler. 4. Hørreværnet og især ørekopperne kan beskadiges ved brug og skal kontrolleres ofte med regelmæssige intervaller for at opdage alle tegn på beskadigelse. Udskift hørreværnet efter 2 eller 3 års brug eller tidligere, hvis anordningen viser tegn på beskadigelse. 5. Ved anvendelse af et beskyttelsesbræk på ørepudderne kan hørreværnets akustiske ydeevne påvirkes. Bær kontinuerligt beskyttelse i stølende omgivelser. Hvis brugsanvisningen og tilsigtede brug ikke overholdes, kan beskyttelsen reduceres betydeligt. Ingen reservedele til rådighed. Hele produktet skal fornyes, hvis det er nødvendigt.

6. Sørg for, at øremufferne er monteret, justeret og vedligeholdt i overensstemmelse med producentens anvisninger. 7. Produktet indeholder metalliske komponenter, der kan øge elektriske farer.

Udskiftning: For at holde de bedste produkttegenskaber og undgå at materialet ændrer kvaliteten, skal du udskifte hele produktet mindst hver 2. - 3. år.

Man skal bære hørreværn hele tiden i stølende omgivelser. Hvis vejledningerne for brug ikke overholdes, kan beskyttelsen blive betydeligt reduceret. Der findes ingen reservedele til udskiftning. Hele produktet skal udskiftes, om nødvendigt.

1\* = Frekvens (Hz) ; 2\* = Gennemsnitlig dæmpning (dB) ; 3\* = Standard afvigelse (dB) ; 4\* = APV (dB)

Vægt på hørreværnet: 31020:157g ; 31030:188g ; 31040:166g ; 31050-31052:237g ; 31060-31061: 250g ; 31080:258g

**Rengøring:** rengør med varmt sæbevand, brug ikke organisk opløsningsmiddel eller alkohol.

## Desinfektion:

1. Det anbefales at desinficere hørreværnet hver 3 måned afhængig af brugshyppigheden.

2. Alle de dele på hørebrænet, som er i kontakt med brugeren, skal desinficeres med et produkt, der er velegnet til plastik og ikke har skadelige virkninger, som er brugeren bekendt.

Materiale: POM hovedbøjle (31020, 31040, 31050, 31052 = PC), ABS kop (31050, 31052 = HIPS) og blødt PVC læder. Opbevaring: når anordningen ikke er i brug, anbefales det at opbevare hørebrænet i en ren og tør pose.

Emballage egnet til transport: Læg øremufferne i en ren og tør poly-pose. Hvis der er mere end en øremuffe, skal du lægge dem i en passende kasse eller æske.

For modeller, der er udstyret med PVC læderhovedbøjle er det ikke tilladt at opbevare produkterne i temperaturer højere end 45 °C. Det miljøvenlige materiale, der anvendes til PVC-læderet, vil have kvalitativ ændring under overdreven høj temperatur, enten ved transport eller opbevaring over tid.

MÆRKNING: se fane. 2. A) Obligatorisk overensstemmelsesmærkning for Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsråd B) Bemyndiget enhedsnummer. Involveret i kontrolproceduren for slutproduktet i henhold til modul D i europæisk forordning (EU) 2016/425 C) Det europæiske standardnummer til høreværnsbeskyttelse - generelle krav - Del 1: Øremuffe". D) Materiale. E) Produktionsdato (år/måned) Konformitetserklæringen er tilgængelig på hjemmesiden: se \*\*.

## SR

### NAPOMENE

**TIP 31020 31030 31040 31050 31052 31060 31061 31080**

Primena: ukoliko se nosi na pažljiv i adekvatan način, oprema pruža odličnu zaštitu koja efikasno odbija visokofrekventne signale koji su glavni uzročnici bola uzrokovanih mašinama kao što su rotacione mašine ili električna oprema.

Zahtevi: ovaj aparat za zaštitu sluha ispunjava zahtjeve Evropske uredbe (EU) 2016/425 pomoću evropskog standarda EN352-1:2002. "Ušni štitnici – Opšti zahtjevi – Dio 1: Naušnice". Markiranje: odgovarajuće oznake mogu se pronaći na navlakama za uši. CE oznaka potvrđena od organizacije: fop \*

Upotreba: 1 - Razvucite traku za glavu do maksimalno "otvorenog" položaja i postavite navlake na uši tako što će traka biti iza glave. 2 - Podesite traku u položaj na glavi dok podešavate visinu navlaka za uši dok vam udobno ne nalegnu, a traka se nalazi na vrhu glave. 3 - Jastučići treba da su u direktnom kontaktu s ušima. 4 - Zategnite obruč na glavi da obezbedite akustično zaptivanje

Upozorenje: 1 - Vidi tab. 1. A) ove naušnice spadaju u „male“, „srednje“ i „velike“ veličine. B) ove naušnice spadaju u „srednje“ i „velike“ veličine. C) ove naušnice spadaju u „male“. D) ove naušnice spadaju u „velike“. Ovaj uređaj protiv buke spada u kategoriju veličina "male", "srednje" i "velike". Uređaj protiv buke 31050 i 31052 pripadaju kategoriji veličine "veliko". Uređaj protiv buke usaglašen sa standardom EN 352-1 pripadaju kategoriji "srednje veličine", "male veličine" ili "velike". Uređaj protiv buke iz kategorije "srednje veličine" odgovaraju većini ljudi. Uređaj protiv buke "male veličine" i "velike veličine" odgovaraju osobama koje ne mogu da nose uređaje "srednje veličine". 2 - Uređaj za zaštitu od buke treba redovno proveravati da bi utvrdili njihovu namenu. Stavite uređaj za zaštitu od buke pre izlaganja signalima i nosite ga sve dok ste izloženi istim. Budite svesni da kršenje bilo koje od ovih smernica može da dovede u pitanje učinak ove opreme. 3 - Neke hemijske supstance mogu negativno uticati na ovaj proizvod. Najbolje je zatražiti dodatne informacije od proizvođača. 4 - Traka za glavu, a posebno jastučići za uši habaju se tokom upotrebe; treba ih redovno proveravati da bi otkrili sve pukotine ili otvore, na primer. Zamenite uređaj protiv buke nakon 2 ili 3 godine upotrebe ili ranije ako pokaže znake habanja. 5 - Prilagođavanje higijenske zaštite jastučića može loše uticati na akustične performanse traka za glavu. Zaštitu nosite neprestano u bučnoj sredini. Ako se ne poštuju uputstva za korišćenje i nošenje, zaštita može da bude značajno smanjena. Nema dostupnih rezervnih delova. Ako postoji potreba, mora se zameniti ceo proizvod. 6. Uverite se da su naušnice prave veličine, da su podešene i da su održavane u skladu sa uputstvima proizvođača. 7. Proizvod sadrži metalne delove koji mogu da povećaju opasnost od električne energije. Zamenite: da bi proizvod zadržao najbolje karakteristike izbegavajte bilo kakvu zamenu materijala koja utiče na kvalitet. Ceo proizvod zamenite na najmanje 2-3 godine.

U bučnom okruženju morate stalno nositi uređaj za zaštitu od buke. Ukoliko ne poštujete uputstva, zaštita će biti značajno smanjena. Rezervni delovi nisu dostupni. Po potrebi se menja proizvod u celini.

1 \* = Frekvencija (Hz); 2 \* = Srednje prigušenje (dB); 3 \* = Standardno odstupanje (dB); 4 \* = APV (dB)

Težina uređaja protiv buke:

31020 : 157g ; 31030 : 188g ; 31040 : 166g ; 31050-31052 : 237g ; 31060-31061 : 250 ; 31080 : 258g

Čišćenje: Čistite toplom vodom i sapunom, ne koristite organske rastvarače niti alkohol.

Dezinfekcija: 1 - preporučuje se dezinfekcija uređaja protiv buke svaka 3 meseca, u zavisnosti od upotrebe.

2 - Svi delovi uređaja protiv buke u dodiru s korisnikom moraju se dezinfikovati sredstvom koje odgovara plastici i bez štetnih uticaja poznatih korisniku.

Materijal: POM traka za glavu (31020, 31040, 31050, 31052 = PC), ABS školjka (31050, 31052 = HIPS); PVC mekana tkanina.

Skladištenje: kada se ne koristi, preporučuje se da se uređaj drži u čistoj i suvoj vreći.

Pakovanje pogodno za transport: Stavite naušnice u čistu i suhu plastičnu kesu. Ako ima više od jednog para naušnica, stavite ih u odgovarajuću kutiju ili kontejner.

Modele sa trakom za glavu od PVC kože nije dopušteno skladištiti na temperaturi većoj od 45°C. Ekološki materijal koji je korišćen za proizvodnju PVC kože će tokom vremena pretrpeti promene usled izloženosti visokim temperaturama bilo pri transportu, bilo pri skladištenju.

OZNAKE: vidi tab. 2. A) CE oznaka B) Broj ovlašćenog tela

UKLJUČEN I kontrolnu proceduru za finalni proizvod prema modulu D Evropske uredbe (EU)2016/425 C) Broj evropskog standarda za Ušne štitnike – Opšti zahtjevi – Dio 1: Naušnice". D) Materijal. E) Datum proizvodnje (godina / mesec)

Deklaracija o usaglašenosti je dostupna na vebsajtu : vidi \*\*

## HR

### INFORMACIJE ZA KORISNIKA

**VRSTA 31020 31030 31040 31050 31052 31061 31080**

Primjena: kada se pravilno nosi i uz odgovarajuću pažnju, pruža izvrsnu zaštitu koja filtrira buku visoke frekvencije koja se može naći u većini problema s bukom od dinamičkih strojeva kao što su oprema u radionici, motorne pile, itd. Zahtjevi: ovaj štitnik sluha zadovoljava zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425 prenesenih u europsku normu EN 352-1:2002. Štitnici sluha – Opći zahtjevi – Dio 1: ušne školjke. Oznaka : odgovarajuća oznaka se može naći na pokrivalima. CE oznaka je izdana od strane ovlašćenog tijela: vidi \*.

Upotreba: 1 - Proširite traku za glavu na maksimalni otvoreni položaj i postavite pokrivala preko ušiju s trakom za glavu koja se nalazi na glavi. 2 - Namjestite traku za glavu na glavu dok istovremeno podešavate visine pokrivala za uši dok se ne osjećate udobno, a traka za glavu stoji na vrhu glave kako bi poduprla naušnjake. 3 - Pokrivala za uši trebaju biti prikladna za glavu. 4 - Podesite traku za glavu i pokrivala za uši kako biste osigurali učinkovitu zaštitu od buke.

Upozorenje: 1 - Vidi tablicu 1. A) ove ušne školjke mogu biti "male", "srednje" i "velike". B) ove ušne školjke mogu biti "srednje" i "velike". C) ove ušne školjke mogu biti "male". D) ove ušne školjke mogu biti "velike". Naušnjaci u skladu s EN352-1 pripadaju rasponu "srednje" veličine. Ili rasponu "male" veličine ili rasponu "velike" veličine. Naušnjaci koji pripadaju srednjoj veličini su prikladni za većinu ljudi. Naušnjaci koje pripadaju rasponu "male/velike" veličine, oblikovane su tako da odgovaraju ljudima kojima nisu prikladni naušnjaci "srednje" veličine.

2 - Naušnjake treba redovito proveravati da bi utvrdili njihovu namenu. Stavite naušnjake prije izlaganja buci i nosite ih cijelo vrijeme tijekom izlaganja buci. Budite svesni da nepridržavanje ovih preporuka će uzrokovati bitno smanjenu zaštitu koju pružaju naušnjaci. 3 - Na ovaj proizvod mogu utjecati određene kemijske tvari. Daljnje informacije trebaju biti tražene od proizvođača. 4 - Naušnjaci, a posebice pokrivala za uši, mogu se pogoršati upotrebom i trebaju se pregledavati u čestim intervalima zbog pucanja i propadanja. Zamenite naušnjake nakon 2 ili 3 godine uobičajene uporabe ili ranije ako se pojave znakovi pogoršanja. 5 - Stavljanje higijenskih navlaka na pokrivala za uši može utjecati na akustičku izvedbu naušnjaka. U okolinama u kojima je prisutna buka, štitnike nosite neprestano. Nepridržavanje uputa za uporabu i nošenje može znatno umanjiti njihov zaštitni učinak. Za ove proizvode nema rezervnih dijelova. Zamjenjuje se cijeli proizvod. 6. Osigurajte da ušne školjke budu postavljene, podešene i održavane u skladu s uputama proizvođača. 7. Proizvod sadrži metalne dijelove koji mogu povećati opasnost od električne energije.

Zamjena: Kako biste zadržali proizvod u što boljem stanju i izbjegli da bilo koji od njegovih materijala izgubi svoja svojstva, proizvod je potrebno zamijeniti najkasnije svake 2 do 3 godine.

Koristite štitnike neprekidno u bučnom okruženju. Ako se ne poštuju Upute za uporabu i nošenje, zaštita može biti znatno smanjena. Nijedan rezervni dio nije dostupan. Cijeli proizvod se mora mijenjati ako je potrebno.

1 \* = Frekvencija ; 2 \* = srednje prigušenje; 3 \* = klasično odstupanje ; 4 \* = APV (dB)

Težina naušnjaka:

31020 : 157g ; 31030 : 166g ; 31040 : 166g ; 31050-31052 : 237g ; 31060-31061 : 250g ; 31080 : 258g

Čišćenje: čistite toplom vodom i sapunom, nemojte koristiti organska otapala ili alkohol za čišćenje.

Dezinfekcija : 1 – Potrebno je dezinficirati naušnjake svaka 3 mjeseca, ovisno o uporabi.

2 – Svaki dio naušnjaka koji je u dodiru s nositeљem mora biti dezinficiran proizvodom koji je pogodan za uporabu na plastici i nije štetan za nositeљa.  
 Materijal : POM traka za kosu (31020, 31040, 31050, 31052 = PC) ; ABS pokrivalo (31050, 31052 = HIPS) i meki polivinil-klorid, koža  
 Čuvanje - kada nije u uporabi, preporuča se pohranjivanje naušnjaka u čistoj i suhoj poliesterskoj vrećici.  
 Ambalaža prikladna za transport: stavite školjke za uši u čistu i suhu polietilensku vrećicu. Ako je više od jedni školjki za uši, stavite u odgovarajuću kutiju.

Modeli koji su opremljeni trakom za glavu koja je izrađena od PVC kože ne smiju biti uskladišteni na temperaturi višoj od 45 °C. Bude li izložen povišenoj temperaturi tijekom prijevoza ili dužeg uskladištenja, promijenit će se svojstva

ekološki prihvatljivog materijala koji se koristi za izradu PVC kože.

OZNAČAVANJE: vidite tablicu 2. A) obvezna oznaka sukladnosti za Europsko gospodarsko područje(B) broj prijavljenog tijela uključenog u postupak kontrole za konačni proizvod, sukladno Modulu D Uredbe (EU) 2016/425) C) broj europske norme za štitnike sluha – Opći zahtjevi – Dio 1: ušne školjke. D) materijal. E) datum proizvodnje (godina/mjesec). Izjava o sukladnosti dostupna je na mrežnoj stranici: vidi \*\*.

بيان الاستعمال

التوقع 31080 31060 : : : 31020 31040 : : 31030 31050 : : 31052 : : 31050

التطبيق عند ارتداء هذه المعدات بشكل صحيح، و برعاية، تُوفر حماية ممتازة فعلياً تصفية إشارات الترددات العالية و التي هي إشارات رئيسية مألوفة مثل المعدات الكهربية و الآلات و الأبراج

المتطلبات: يتوافق وافي السمع هذا مع متطلبات اللائحة الأوروبية (الاتحاد الأوروبي) 425/2016 عن طريق المعيار الأوروبي EN352-1:2002 "أجهزة وقاية السمع - المتطلبات العامة - الجزء الأول: وافي الأذنين"  
 الوافي ضد الضوضاء الضروط الجزء 1 المتشد الراسي وضع العلامات يمكن الاطلاع على الرسم الملام في الية العلامة -المجموعة الأوروبيةتم التحقق منها من طرف اللجنة \* الحصول على الاستعمال

- مدد المتشد الراسي حتى موقعه المقترح - إلى حده الأقصى، ثم ضع القلائف على الأذنين و المتشد الراسي وراء الراس عدل المتشد الراسي و ضعه فوق الراس مع تعديل ارتفاع القلائف حتى الوضع العرّيج و حتى يتمركز المتشد الراسي في الجزء العلوي من الراس -على الأذنان أن تكون على اتصال مع الأذنين شد الصلبة على الراس لضمان إحكام الصوتي تحذير: تنتمي هذه المضادات للضوضاء إلى فئة الحجم -الصغير- و-الكبير-بينما المضادات الضوضاء

للحماية لمعيار EN 352-1 الحجم المتوسط، -الحجم الصغير- و-الحجم الكبير- بينما المضادات للضوضاء الحجم الصغير، و الحجم الكبير، فهي تتناسب و الأشخاص الذين ليس بإمكانهم ارتداء المضادات للضوضاء الحجم المتوسط

يجب مراقبة بانتظام المضادات للضوضاء قبل الاستعمال ، فميكافك ارتداء المضادات للضوضاء قبل التعرض للإشعارات، و تركه على الراس طوال 2-

تعرضك إلى الإشعارات  
 كن على علم بأن أي حرق لهذه التعليمات بإمكانه أن ينص من فعالية هذه المعدات

قد يكون هذا المنتج معطوب بسبب مواد كيميائية -  
 بإمكانك الحصول على معلومات إضافية من قبل البائع

قد يتدهور المضادات للضوضاء، و خاصة الأوسادات لذا يجب مراقبته بكثره لكشف على أي علامة للتدهور

إضافة التعليمات بإمكانه التقيص من فعالية الأداء الصوتي  
 قيمة التخفيف وزن المضاد الصوتي

غرام:G 31020  
 غرام: 31052-31050- 237  
 غرام: 31030:188  
 غرام: 31060-31061  
 غرام: 166-31040  
 258 : 31080

التخفيف نصف بالماء الساخن و الصابون لا تستعمل المنقيات العضوية أو الكحول  
 التعقيم من المستحسن تعقيم المضادات للضوضاء كل ٣ اشهر، حسب الاستعمال.  
 يجب تصفية جميع أطراف المضادات للضوضاء التي تكون على اتصال بالمستعمل و ذلك بمواد تنظيف - مع المراد البلاستيكية و بدون تأثير ضار على المستعمل

معلومات مقدم الراس POM (PC) 31052 = 31050, 31040, 31020  
 قذبة:ABS (HIPS = 31052, 31050)

رطب، PVC المتغيرين التخفيف المناسب للنقل: ضع وافي الأذنين في كيس من البولي إيثيلين نظيف وجاف. وفي حالة وجود أكثر من وافي

للأذنين، يمكنك وضعها في صندوق أو علبة كرتون مناسبة.

بالتسمية للطرزات المعجزة بطرق الراس من الجلد المصنوع من البولي فينيل كلورايد (PVC)، لا يُسمح بتخزين المنتجات في درجة حرارة أعلى من 45 درجة مئوية. وسوف تعرض المادة الصديقة للبيئة المستخدمة في الجلد المصنوع من البولي فينيل كلورايد (PVC) لتغيير في جودتها تحت درجة الحرارة العالية جدًا أثناء النقل أو التخزين بمرور الوقت.

العلامات: انظر التويب 2. أ) علامة المطابقة الإنزامية للمنطقة الاقتصادية الأوروبية (ب) رقم الجهة التي تم إخطارها.

شارك في إجراء الرقابة على المنتج النهائي وفقًا للوحدة "د" من اللائحة الأوروبية (الاتحاد الأوروبي) 425/2016 (ج)

الرقم القياسي الأوروبي لأجهزة وقاية السمع - المتطلبات العامة - الجزء 1: وافي الأذنين "د" المادة: ه) تاريخ الإنتاج (السنة/الشهر)

يتوفر إعلان المطابقة على موقع الويب: انظر: \*\*.

من المستحسن تخزين المضاد للضوضاء في كيس قفي